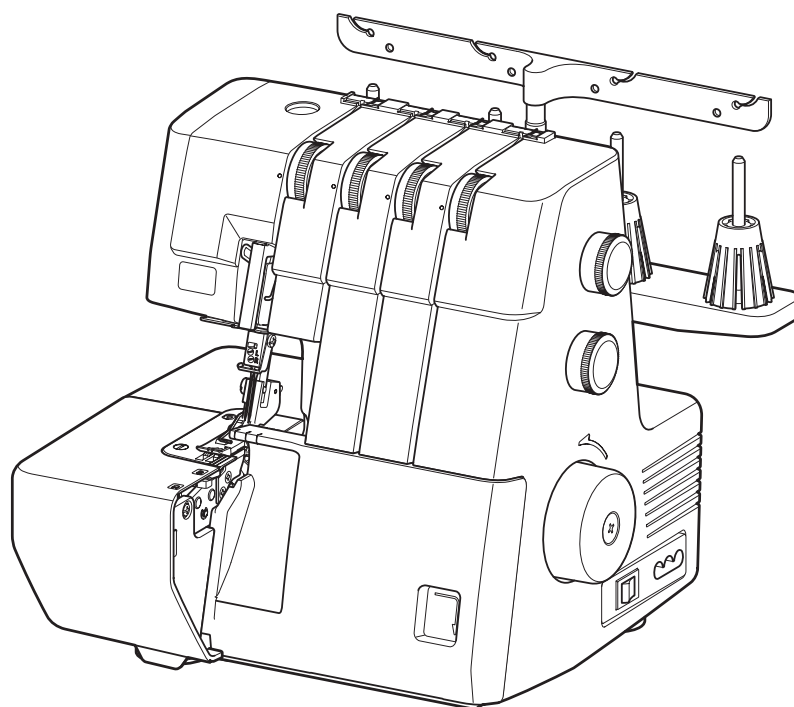


NAVODILA ZA UPORABO

MYLOCK 454D Sailing Line



POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

Ob uporabi električnih strojev je vedno potrebno slediti osnovnim varnostnim ukrepom ter prav tako: prebrati vsa varnostna navodila pred uporabo tega stroja

PREVIDNO

Za zmanjšanje nevarnosti električnega udara:

1. Električnega stroja nikoli ne puščajte prižganega brez nadzora. Vedno izklopite stroj iz električnega omrežja, takoj ko ga prenehate uporabljati in pred vsakim čiščenjem.
2. Prav tako ga vedno izklopite preden boste menjali žarnico na stroju. Žarnico vedno zamenjajte z žarnico istega tipa (15 W)

OPOZORILO

Za zmanjšanje nevarnosti opeklin, požara, električnega udara ali telesnih poškodb:

1. Stoj ni igrača! Posebna pozornost je potrebna kadar boste stroj uporabljali v bližini otrok ali ga bodo uporabljali otroci.
2. Stroj uporabljajte samo za predvideno uporabo, kot je opisana v tem priročniku. Uporabljajte samo pribor, ki ga priporoča proizvajalec in je naveden v tem priročniku.
3. Nikoli ne uporabljajte šivalnega stroja, če ima poškodovan električni kabel ali vtikač, če ne deluje pravilno, če je padel na tla ali je poškodovan ali če je padel v vodo. V tem primeru šivalni stroj takoj vrnite najbližjemu pooblaščenemu prodajalcu ali serviserju na pregled, popravilo, električne ali mehanske nastavitve.
4. Ne uporabljajte stroja, ko ima blokirane odprtine za dovod zraka. Na odprtinah za dovod zraka in pedal naj se ne nabira prah, ostanki tkanine in ostanki preje.
5. Nikoli ne spuščajte ali vstavljajte kakršnihkoli predmetov v odprtine stroja.
6. Ne uporabljajte ga na prostem.
7. Ne uporabljajte ga v prostoru, kjer je bil uporabljen aerosol (sprej) ali kjer je bil uporabljen kisik.
8. Za izklop stroja vsa stikala prestavite v "Off" ("O") pozicijo, šele nato izvlecite kabel iz vtičnice.
9. Ob izklopu ne vlecite za kabel, temveč primite za vtikač.
10. Prste držite stran od vseh gibljivih delov stroja. Še posebej bodite pozorni na območje delovanja igel šivalnega stroja.
11. Vedno uporabljajte ustrezno vbodno ploščo. Napačna vbodna plošča lahko povzroči lomljenje igel.
12. Ne uporabljajte skrivljenih igel.
13. Blaga med šivanjem ne vlecite ali potiskajte, ker s tem lahko zlomite iglo.
14. Vedno izklopite ("O") šivalni stroj, ko boste spreminjali nastavitve na območju igle, kot npr.: vdevanje niti, menjava igle, čiščenje čolnička, menjava tačke in podobno.
15. Ob odstranjevanju pokrova stroja, mazanju stroja ali spreminjanju katerihkoli nastavitev omenjenih v tem priročniku, vedno izklopite stroj iz električnega omrežja.

POMEMBNO:

Za šivalne stroje je potrebno uporabljati le kvalitetne sukance, kajti stroji so tehnološko izredno dovršeni in delujejo na višjih obratih.

Najdebelejši sukanec, ki ga lahko uporabljate, naj bo debeline #80.

V primeru uporabe debelejših sukancev (< #80), reklamacij ne upoštevamo!

Debelina šivanega blaga ne sme biti debelejša od višine šivalne tačke pri osnovnem dvigu. Stroj ni primeren za šivanje pravega usnja.

SHRANITE TA VARNOSTNA NAVODILA



Ob prenehanju uporabe je potrebno ta proizvod varno reciklirati v skladu z veljavno zakonodajo, ki se nanaša na električne/elektronske proizvode. Če ste v dvomih, kontaktirajte prodajalca za navodila. (Velja za Evropsko unijo)

KAZALO VSEBINE

OSNOVNI DELI

Imena delov.....	2
Osnovni pribor.....	3

PRIPRAVA NA ŠIVANJE

Priključitev stroja na električno omrežje.....	4
Pred uporabo stroja.....	4
Samo za ZDA in Kanado.....	4
Nadzor hitrosti šivanja.....	4
Vrtenje ročnega kolesa.....	5
Odpiranje in zapiranje pokrova lovilca.....	5
Stranski pokrov.....	5
Nastavitev vodila niti.....	6
Namestitev tulcev s sukancem.....	6
Menjava igle.....	7
Preverjanje igle.....	7
Dvig tačke.....	8
Menjava tačke.....	8
Nastavitev pritiska šivalne tačke.....	9
Nastavitev dolžine vboda.....	10
Nastavitev diferencialnega transporta.....	10
Deaktivacija / aktivacija spodnjega noža.....	11
Nastavitev širine rezanja.....	12
Nastavitev šiva na roliran rob (sprememba na standardni overlock šiv ali rolirani rob).....	13
Standardno overlock šivanje.....	13
Šivanje z zavihanim robom (rolled hemming).....	13

VDEVANJE STROJA

Vdevanje stroja.....	14
Vdevanje spodnjega lovilca.....	15
Vdevanje zgornjega lovilca.....	18
Vdevanje igle - desno.....	20
Vdevanje igle - levo.....	22
Tabela sukanca in igel.....	24

PREIZKUSNO ŠIVANJE

Začetek šivanja.....	25
Zaključek šivanja.....	25
Neprekinjeno šivanje.....	25
Uporaba vodilnih črt.....	25
Zavarovanje koncev šiva.....	26
Na začetku šiva.....	26
Na koncu šiva.....	26
Napetost sukancev (4 niti).....	27
Nastavitev stroja (4 niti).....	28
Nastavitev stroja (3 niti).....	30
Uporaba desne igle.....	30
Uporaba leve igle.....	30
Napetost sukanca (3 niti).....	31
Nastavitev stroja (3 niti).....	32

VALOVITO ROBLJENJE, PICOT ROB IN OZKO ROBLJENJE

Nastavitve napetosti in stroja glede na sukanec in tkanino.....	34
Napetost sukanca.....	35
Za boljše rezultate, valovito robljenje.....	36

NAPREDNE TEHNIKE

Dekorativno robljenje.....	37
Nabiranje.....	37
Okrasni naborki (pintucki).....	38

VZDRŽEVANJE STROJA

Menjava zgornjega noža.....	39
Čiščenje območja zgornjega noža.....	39
Čiščenje podajalca oz transportnih zobcev.....	40
Čiščenje gumijastih nogic.....	40
Mazanje stroja.....	41
Prenos stroja.....	41
Odpravljanje težav.....	42
Opcijske tačke.....	43

OSNOVNI DELI

Imena delov

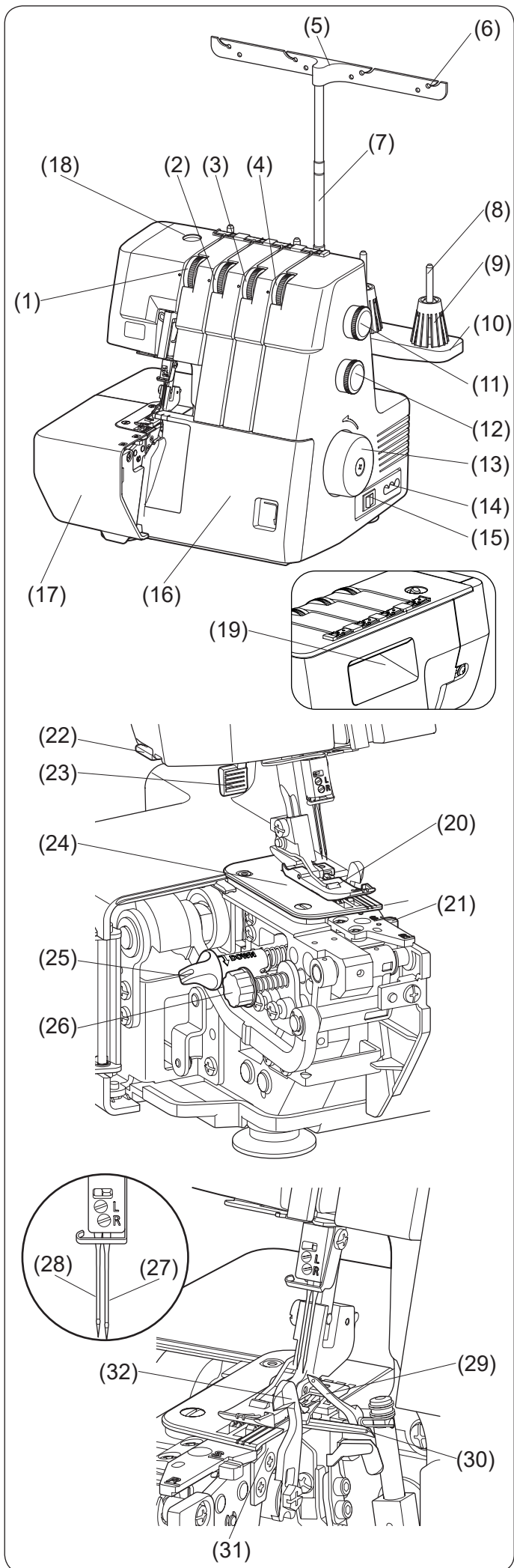
- (1) Gumb za napetost niti leve igle
- (2) Gumb za napetost niti desne igle
- (3) Gumb za napetost niti zgornjega lovilca
- (4) Gumb za napetost niti spodnjega lovilca
- (5) Vodilo za nit (navpična palica)
- (6) Vodilo za nit (vodoravni del)
- (7) Stebriček vodila niti
- (8) Nosilec za tulce
- (9) Držalo tulcev
- (10) Stojalo za tulce
- (11) Gumb za dolžino šiva
- (12) Gumb za diferencialni transport
- (13) Ročno kolo
- (14) Stikalo za kabel
- (15) Glavno stikalo (vklop/izklop)
- (16) Pokrov lovilca
- (17) Stranski pokrov
- (18) Nastavitev pritiska šivalne tačke
- (19) Ročaj za prenašanje
- (20) Tačka
- (21) Ročica za nastavitev vrsta šiva
- (22) Rezalnik niti
- (23) Dvigalo tačke
- (24) Vbodna plošča
- (25) Gumb za sprostitvev zgornjega noža
- (26) Gumb za regulacijo širine rezanja
- (27) Desna igla
- (28) Leva igla
- (29) Zgornji lovilec
- (30) Spodnji lovilec
- (31) Spodnji nož
- (32) Zgornji nož

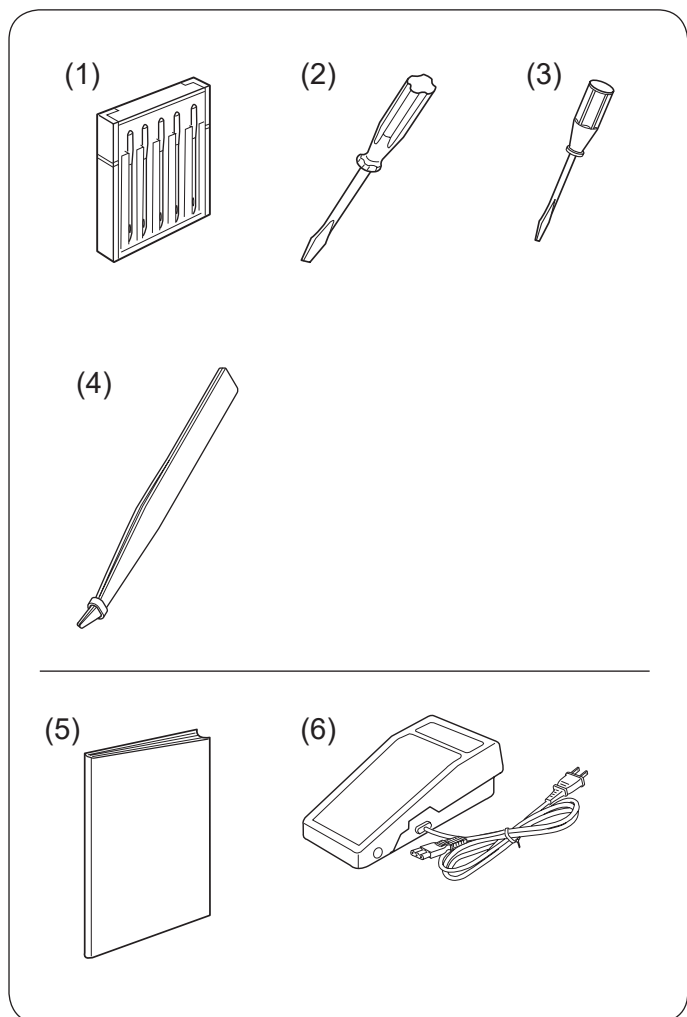
Opomba:

Pri prenašanju overlock stroja primite ročaj z eno roko, z drugo pa podprite stroj od spodaj.

Opomba:

Oblika in zasnova overlock/serger stroja se lahko razlikuje glede na model in obvestila proizvajalca.





Osnovni pribor

Št.	Naziv		Št.dela
1	Set igel: (HAX1 SP#11) x 2 (HAX1 SP#14) x 3		784860100
2	Izvijač (lveliki)		784810002
3	Izvijač(mali)		792030005
4	Pinceta		624801001
5	Navodila (EN)		779800003
6	Pedalo s kablom*	U.S.A. and Canada	C-1028
		U.K.	C-2085-1
		Australia	C-2065
		Continental Europe	C-2060

* Pedalo je lahko drugačno kot je na sliki.



Video navodila v angleškem jeziku

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLQy563Wz2acuT4RNNG4rx2J-EEq5eS5a3>

PRIPRAVA NA ŠIVANJE

Priključitev stroja na električno omrežje

! OPOZORILO

Med delovanjem vedno opazujte območje šivanja in se ne dotikajte gibljivih delov, kot so: vodilo niti, ročno kolo, noži, lovilci, igle.

Vedno izklopite glavno stikalo in izklopite napajanje:

- ko zapustite stroj brez nadzora
 - pri nameščanju ali odstranjevanju delov
 - pri čiščenju stroja.
- Ne odlagajte predmetov na stopalko.

Operating Instructions:

The symbol "O" on the switch indicates the "off" position of the switch.

1. Izklopite glavno stikalo in priključite vtič stroja v priključek na stroju.
2. Priključite vtič napajalnega kabla v električno vtičnico.
3. Vključite glavno stikalo.

- (1) Glavno stikalo
- (2) Vtič stroja
- (3) Priključek na stroju
- (4) Napajalni vtič
- (5) Napajanje
- (6) Pedalo s kablom

Pred uporabo stroja

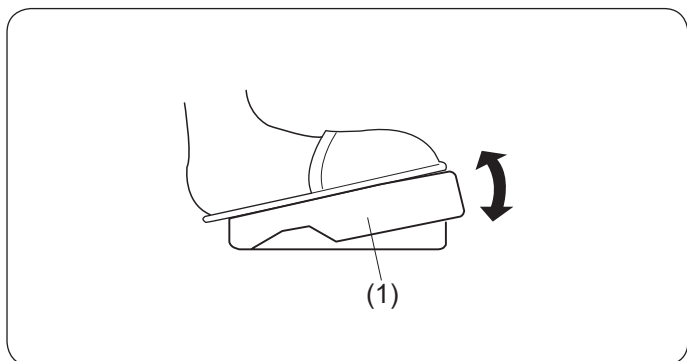
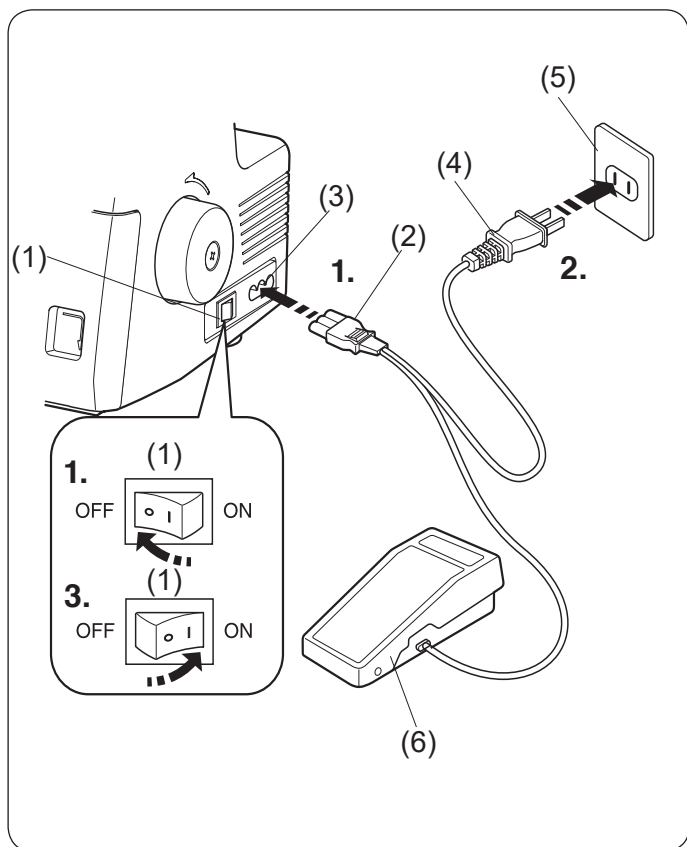
Pred prvo uporabo postavite kos odpadne tkanine pod tačko in za nekaj minut zaženite stroj brez navite niti. Obrišite morebitno olje, ki se pojavi.

Nadzor hitrosti šivanja

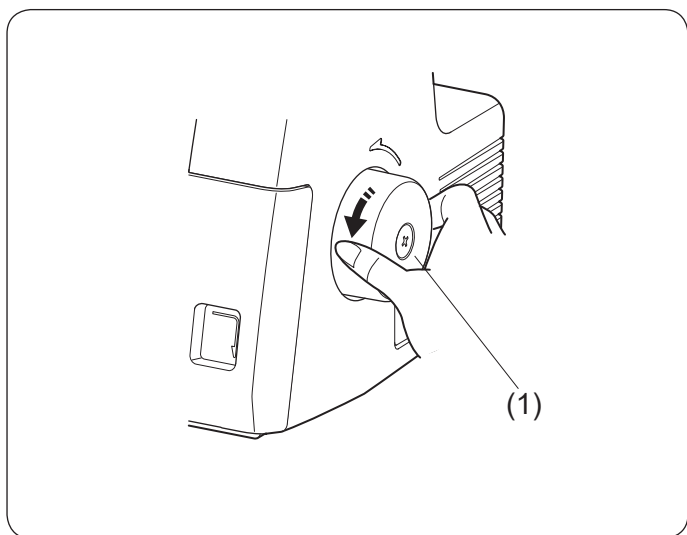
Hitrost šivanja se prilagaja s pedalom.

Močnejše kot pritisnete na stopalko, hitreje stroj šiva.

Stopite na pedalo s privzdignjeno tačko in vadite nadzor nad hitrostjo.



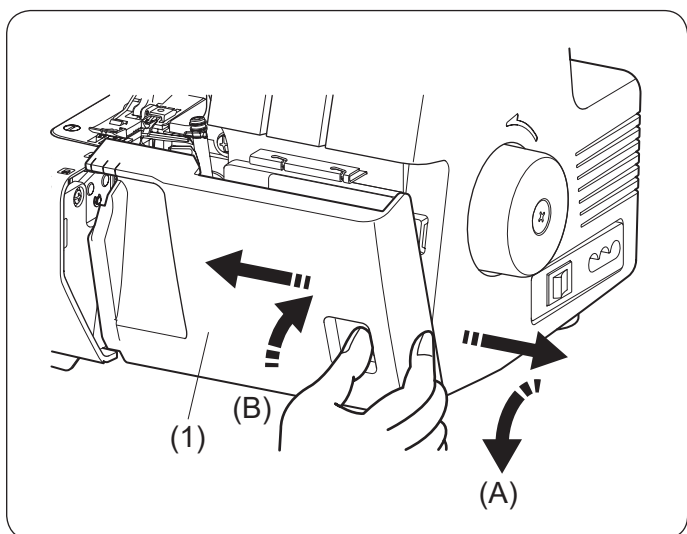
(1) Pedalo



Vrtenje ročnega kolesa

Vedno obrni kolo proti sebi.
(Obratno od poti urinega kazalca).

(1) Pogonsko kolo



Odpiranje in zapiranje pokrova lovilca

Za odpreti:(A)

Držite pokrov looperja s palcem in ga potisnite čim dlje v desno, nato ga povlecite proti sebi in odprite.

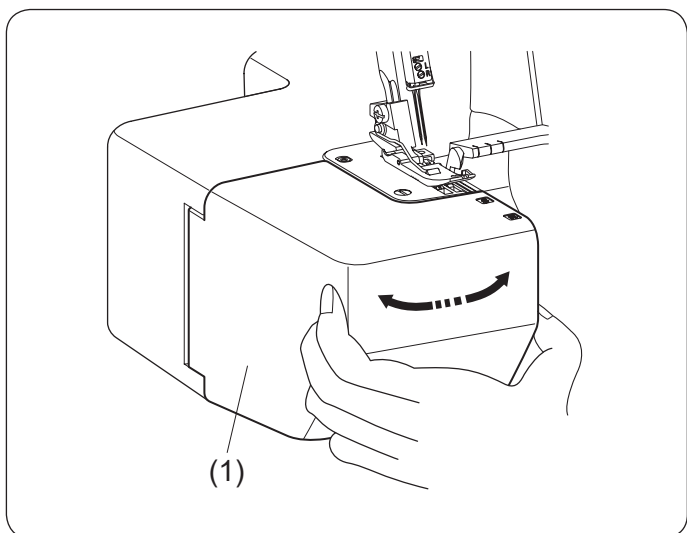
(1) Pokrov lovilca

Za zapreti:(B)

Dvignite pokrov looperja in ga pritisnite proti stroju. Pokrov looperja se samodejno zaskoči nazaj v prvotni položaj.

OPOMBA:

Pokrov looperja mora biti med delovanjem stroja vedno zaprt.



Stranski pokrov

Za odpreti:

Potisnite stranski pokrov v levo.

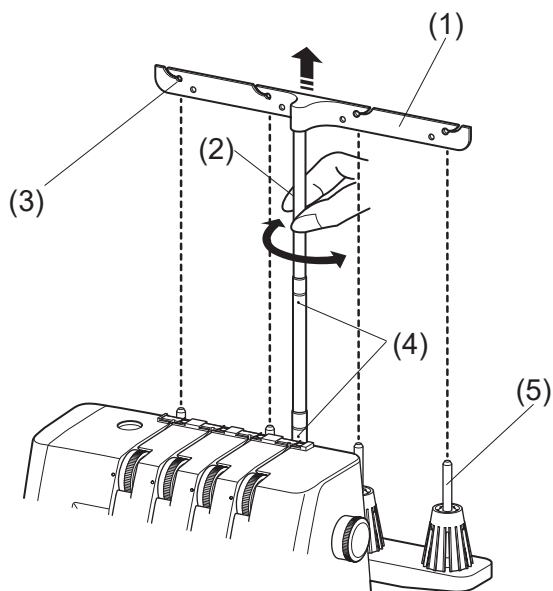
Za zapreti:

Potisnite stranski pokrov v desno.

(1) Stranski pokrov

OPOMBA:

Pokrov looperja mora biti med delovanjem stroja vedno zaprt.



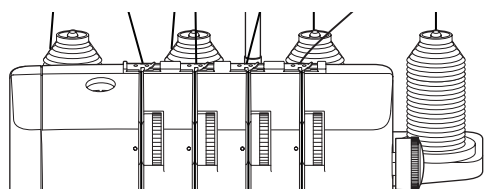
Nastavitev vodila niti

Potegnite vodilo niti navzgor do konca.
Zasukajte drog vodila niti tako, da bodo vodila niti neposredno nad držali za tulec.

- (1) Vodilo niti
- (2) Drogi vodila niti
- (3) Vodilo niti
- (4) Zaustavitve
- (5) Držalo za tulec

OPOMBA:

Poskrbite, da bosta obe zaustavitvi pravilno zaskočeni na svoje mesto.



Namestitev tulcev s sukancem

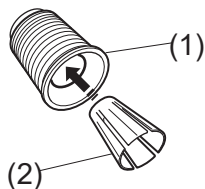
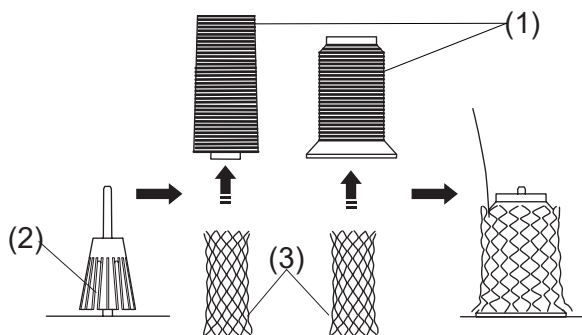
Za ta stroj lahko uporabite dve vrsti tulcev.

Tulci v obliki stožca

Pri uporabi stožčastih tulcev pritrdite držala tulcev na nosilce tulcev.

Če se nit med navijanjem ali šivanjem z izvija iz stožčastega tulca, namestite mrežico čez tulec.

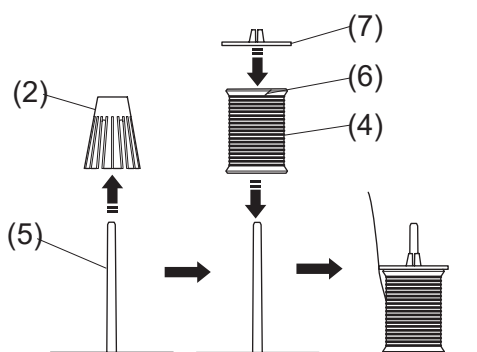
Pokrov držala tulca in mrežica sta dodatna (neobvezna) dodatka.



- (1) Stožčasti tulec
- (2) Držalo tulca
- (3) Mrežica

Opomba:

Če je stožec navitja nestabilen, vstavite nosilec navitja v stožec navitja do konca, preden ga postavite na iglo za navijanje.



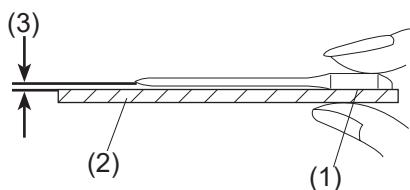
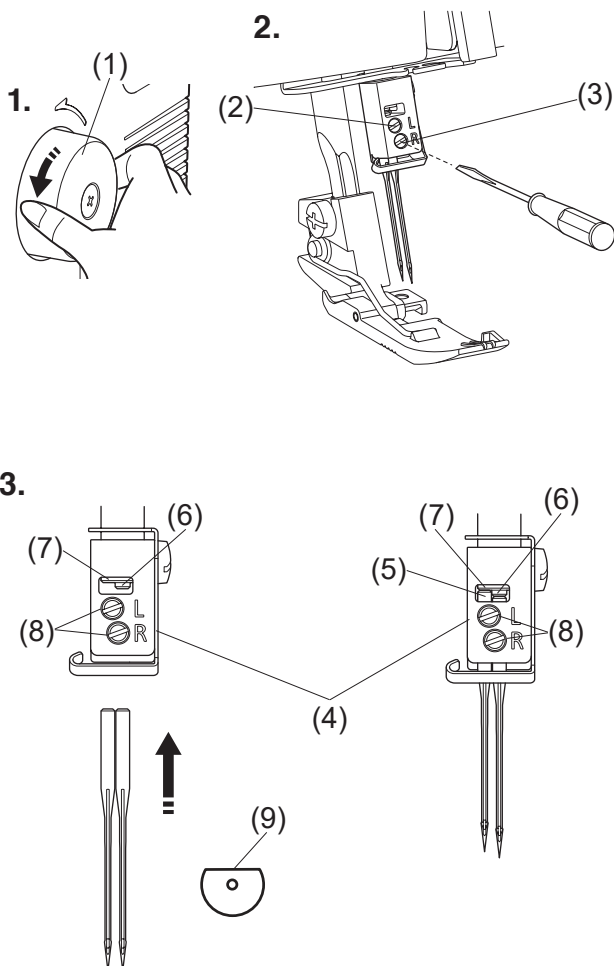
Majhni kolutki

Ko uporabljate majhne kolutke, odstranite nosilce kolutov z igel za navijanje.

- (2) Nosilec koluta
- (4) Manjši kolutek
- (5) Držalo kolutka

Postavite kolut z režo navzgor in nanj postavite pokrov nosilca koluta.

- (6) Vrhni del kolutka
- (7) Pokrovček za kolutek



Menjava igle

OPOMBA:

Uporablaj HAx1 SP #14 or #11 igle.
HAx1 SP #14 igla je že na stroju.



OPOZORILO:

Izklopite napajalni gumb in izključite napravo,
preden zamenjate iglo.

1. Obračajte ročno kolo proti sebi, da dvignete iglo v njen najvišji položaj.
(1) Pogonsko kolo
2. Odvijte vijak nosilca igle tako, da ga obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca. Odstranite iglo iz nosilca igle. Vijak nosilca igle je na levi strani.
(2) Vijak nosilca igle je na desni strani.

Za pritrditev igle na desni strani:

3. Vstavi novo iglo v vložiče
Stran proti hrbtu, dokler vrh igle ne doseže zadrževalne igle, nato pa trdno privijte vijak nosilca igle na desni strani v smeri urinega kazalca.

Za pritrditev igle na levi strani:

3. Stran proti hrbtu, dokler vrh igle ne doseže zadrževalne igle, nato pa trdno privijte vijak nosilca igle na desni strani v smeri urinega kazalca.

- (4) Nosilec igle
- (5) Igla
- (6) Zadrževalna igla
- (7) Rob igelne palice
- (8) Vijaki nosilca igle
- (9) Ravna stran

Opomba:

Ko so igle pravilno nastavljene, je leva igla višja od desne.

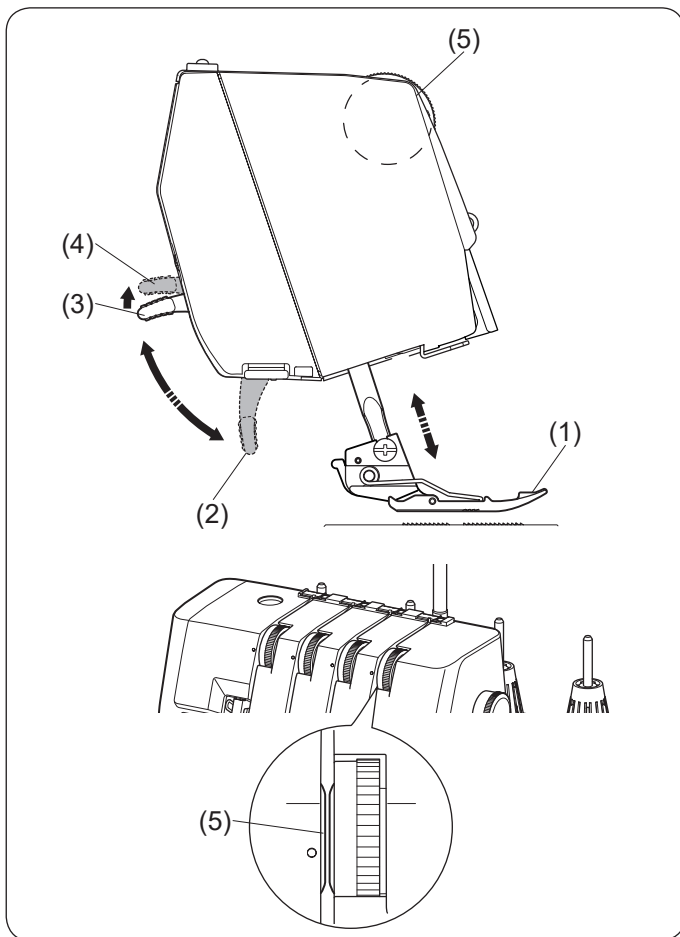
Preverjanje igle

Položite iglo na ravno površino, z brušenim delom navzdol in preverite, če je igla ravna.

- (1) Brušen del
- (2) SRavna površina
- (3) Razlika

Opomba:

Nikoli ne uporabljajte ukrivljene ali topa igle..



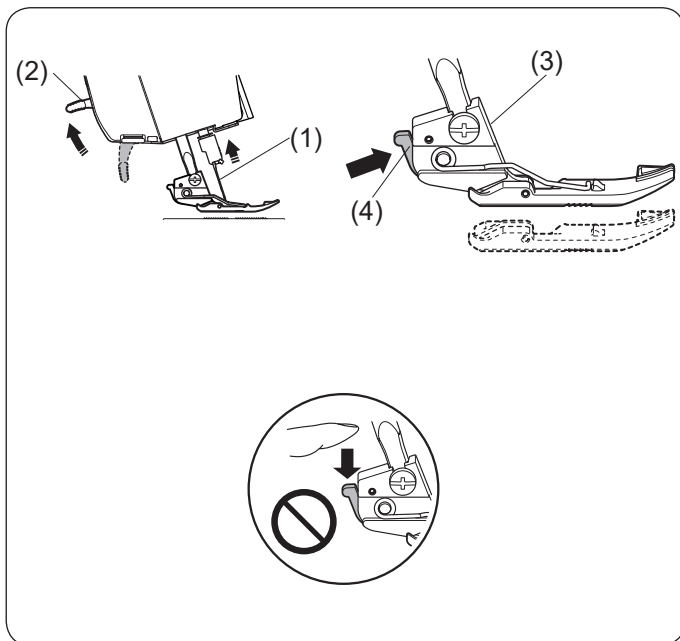
Dvig tačke

Ročica za dvig tačke dviguje in spušča šivalno tačko. Preden napeljete stroj, dvignite ročico za dvig tačke. Tačko lahko dvignete približno 1,5 mm višje od običajnega zgornjega položaja, če pri dvigu uporabite več sile. To omogoča odstranjevanje in nameščanje igelne plošče ter lažje vstavljanje plasti debele tkanine. Vedno spustite ročico za dvig tačke, preden začnete šivati.

- (1) Šivalna tačka
- (2) Ročica za dvig tačke
- (3) Običajen dvignjen položaj
- (4) Dodatno dvignjen položaj

Opomba:

Napetostni ploščici se odpreta in napetost niti se sprostijo, ko je ročica za dvig tačke dvignjena.
(5) Napetostni ploščici



Menjava šivalne tačke



POZOR:

Izklopite napajalni gumb in izključite napravo, preden odstranite ali pritrdite šivalno tačko.

Odstranjevanje šivalne tačke

Obrnite ročno kolo proti sebi, da dvignete iglo v njen najvišji položaj. Dvignite ročico za dvig tačke.

- (1) Igla
- (2) Ročica za dvig tačke

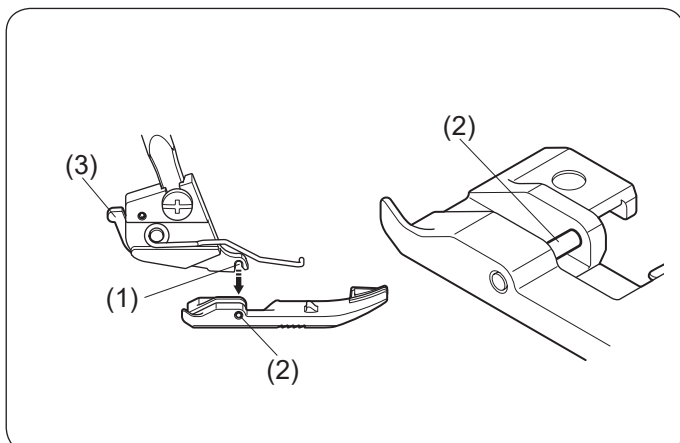
Pritisnite vzvod na zadnji strani nosilca tačke. Šivalna tačka bo odpadla.

- (3) Nosilec tačke
- (4) Vzvod



POZOR:

Do not push the lever from the top.

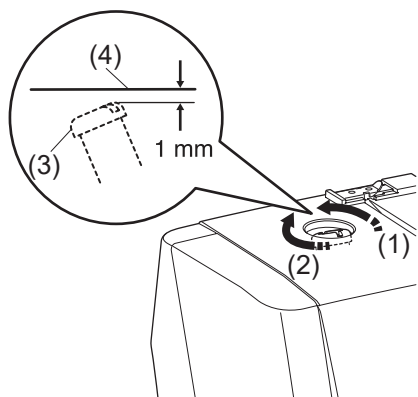


Pritrditev šivalne tačke

Postavite šivalno tačko tako, da je zatič na tački tik pod utorom nosilca tačke.

Spustite nosilec tačke, da se tačka zaklene na mesto. Dvignite ročico za dvig tačke, da preverite, ali je tačka varno pritrjena.

- (1) Utor
- (2) Zatič
- (3) Vzvod



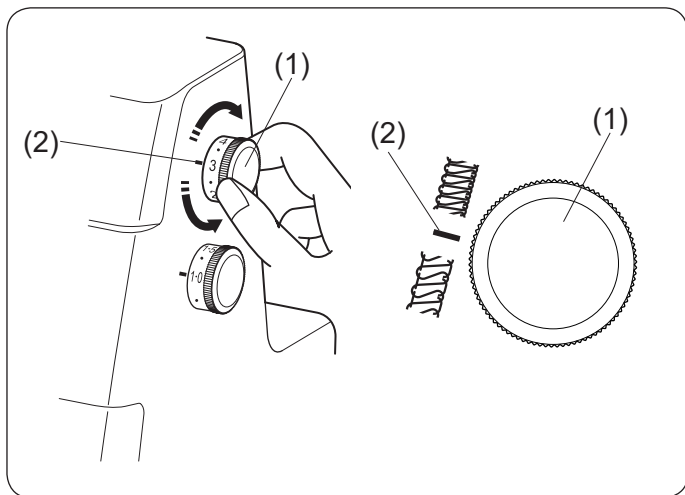
Nastavitev pritiska šivalne tačke

Za običajno šivanje ni potrebno prilagajati pritiska šivalne tačke.

Ko šivate debele ali lahke tkanine, obrnite nastavitveni vijak:

- v smeri urinega kazalca za težke tkanine (2).
 - v nasprotni smeri urinega kazalca za lahke tkanine (1).
- Za običajno šivanje nastavite nastavitveni vijak tako, da je 1 mm pod zgornjim delom naprave.

- (1) Za zmanjšanje
- (2) Za povečanje
- (3) Nastavitveni vijak
- (4) Zgornji del naprave



Nastavitev dolžine šiva

Za prilagoditev dolžine šiva obrnite gumb za dolžino šiva. Večja kot je številka, daljša je dolžina šiva. Manjša kot je številka, krajša je dolžina šiva.

- (1) Gumb za dolžino šiva
- (2) Nastavitvena oznaka

Standardna nastavitev dolžine šiva za overlock šiv je "3" (približno 3 mm).

Gumb za dolžino šiva klikne, ko ga obrnete na 3. Dolžino šiva lahko spreminjate med šivanjem.

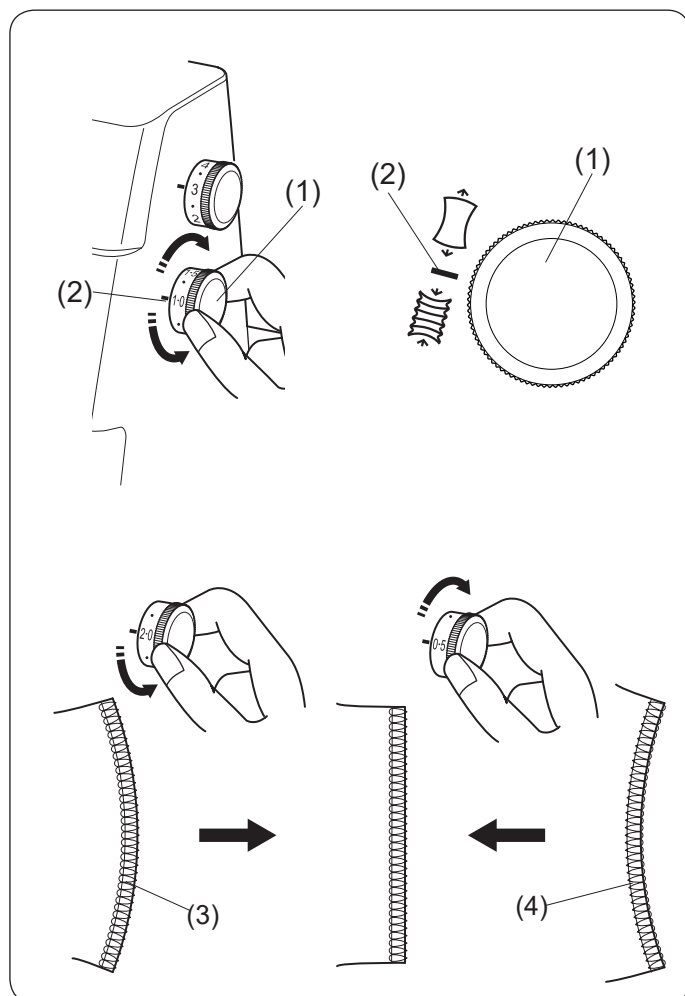
NOTE:

Dolžina vboda se lahko spreminja od 1 mm do 4 mm. P položaj "R" je za zvijanje robov in ozke robove (približno 1,5 mm).

Opomba:

Ko šivate z kratko dolžino šiva, poskusite uporabiti naslednji dve metodi skupaj za boljše rezultate:

- Izostrite napetost niti igle.
- Izostrite napetost niti kolesa in/ali premaknite spodnji nož v desno.



Nastavitev diferencialnega transporta

Prilagodite razmerje diferencialnega podajanja, ko šivate tkanine, ki se pogosto raztegnejo ali naberejo. Razmerje diferencialnega podajanja lahko spremenite z obračanjem gumba za diferencialno podajanje. Številka na gumbu označuje razmerje med glavnim in stranskim gibanjem podajanja.

- (1) Gumb za diferencialno podajanje
- (2) Nastavitvena oznaka

- Nastavite gumb na 1.0 za običajno šivanje. Gumb za diferencialno podajanje klikne, ko ga nastavite na 1.0.
 - Nastavite gumb na nižjo številko pri šivanju lahkih tkanin, ki se običajno nabirajo (napr. svila, šifon).
 - Nastavite gumb na višjo številko pri šivanju tkanin, ki se raztegnejo, kot so pletenine, jersey.
- (Poglejte stran 24)
- (3) Raztegnjeno
- (4) Nabirano

Deaktivacija / aktivacija spodnjega noža

POZOR

- Izklopite napajalni gumb in izključite napravo, preden deaktivirate ali aktivirate zgornji nož.
- Zg.noža ne uporabljajte za rezanje ničesar drugega kot tkanine, saj lahko to povzroči zlom zg.noža.

Za deaktivacijo:

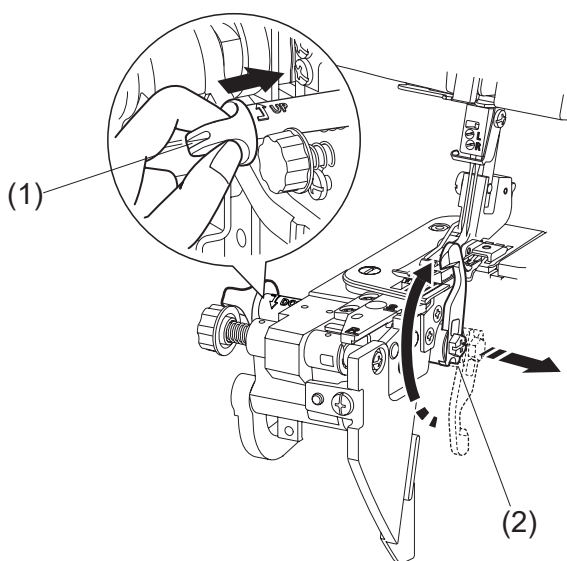
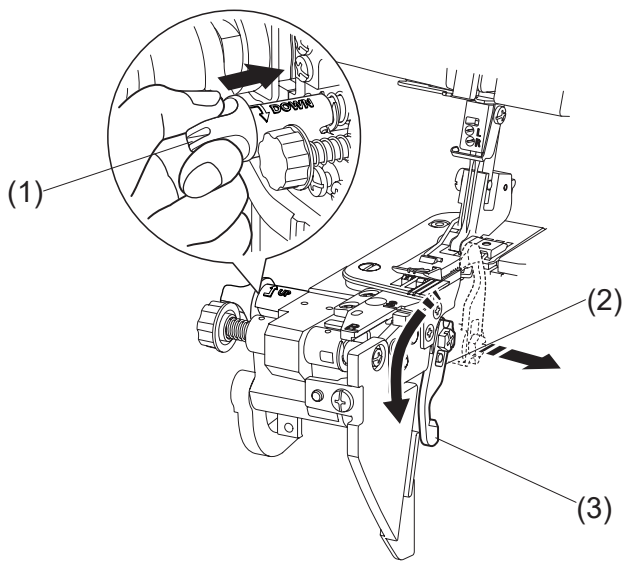
Odprite oba pokrova: pokrov za kolo in stranski pokrov. Obrnite gumb za sprostitev zgornjega noža proti sebi, medtem ko ga potisnete v desno, nato usmerite odprtino na zgornjem nožu na zadrževalno iglo, da zaklenete zgornji nož v spodnjem položaju. Zaprite pokrov za kolo in stranski pokrov.

- (1) Gumb za sprostitev zgornjega noža
- (2) Zadrževalna igla
- (3) Zgornji nož

Za aktivacijo:

Odprite oba pokrova: pokrov za kolo in stranski pokrov. Obrnite gumb za sprostitev zgornjega noža stran od sebe, medtem ko ga potisnete v desno, nato usmerite utor na zgornjem nožu na zadrževalno iglo, da zaklenete zgornji nož v zgornji položaj. Zaprite pokrov za kolo in stranski pokrov.

- (1) Gumb za sprostitev zgornjega noža
- (2) Zadrževalna igla



Nastavitev širine rezanja



POZOR:

Izklopite napajalni gumb in izključite napravo, preden prilagodite rezalni nož.

Ko je širina reza preozka ali preširoka glede na širino šiva, prilagodite širino reza tako, da obrnete gumb za prilagoditev širine reza.

(1) Gumb za nastavitev širine rezanja

Odprite pokrov za kolo in stranski pokrov.

Nastavite zgornji nož v spodnji položaj.

Obrnite gumb za prilagoditev širine reza na željeni položaj spodnjega noža.

Ko je spodnji nož nastavljen na standardni položaj, je desni rob spodnjega noža poravnán z vodilno črto na igelni plošči.

(2) Standardni položaj

(3) Spodnji nož

(4) Vodilna črta na igelni plošči

(5) Rob tkanine

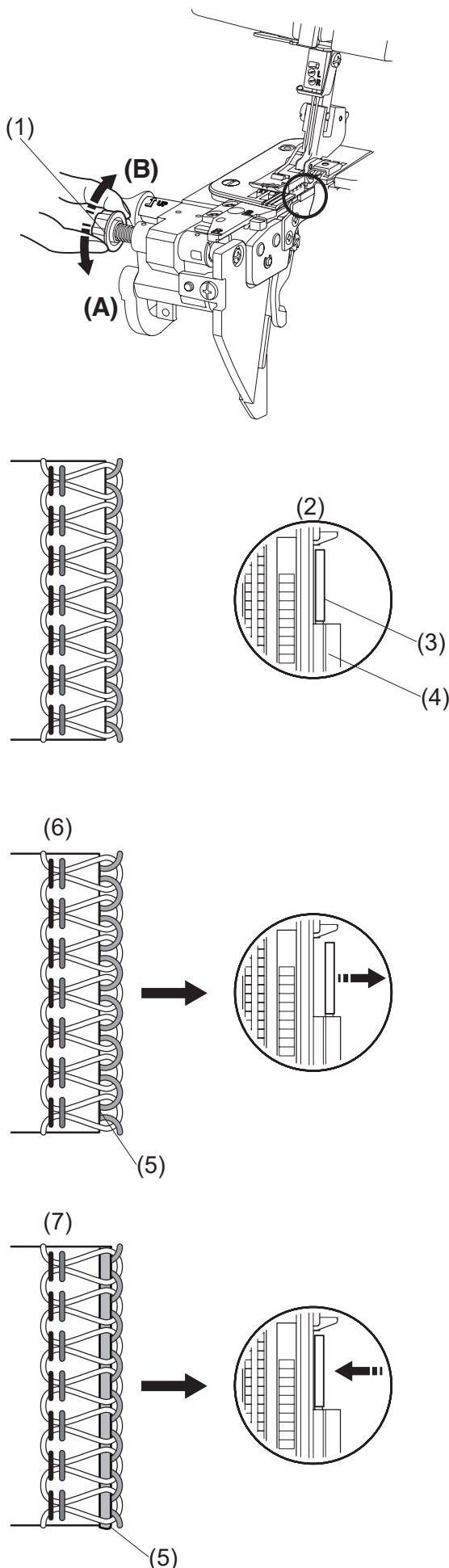
Če je širina reza preozka (6), obrnite gumb za prilagoditev širine reza v smer (A). Spodnji nož se premakne v desno.

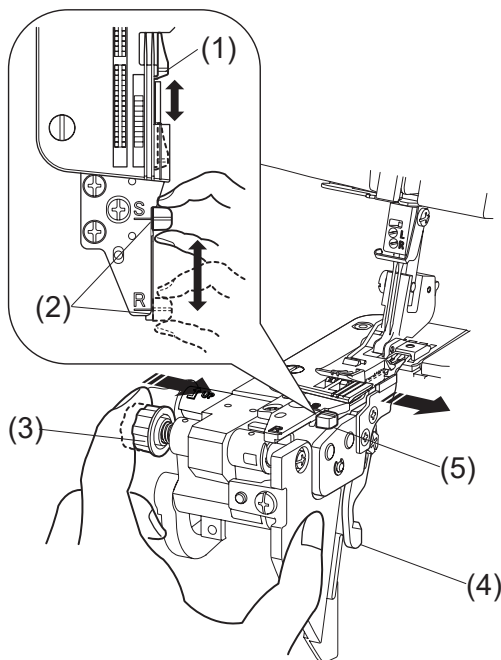
Če je širina reza preširoka (7), obrnite gumb za prilagoditev širine reza v smer (B). Spodnji nož se premakne v levo.

Šivajte in preverite širino reza.

Opomba:

Širino reza tega modela lahko prilagodite približno od 3,0 do 5,0 mm od položaja desne igle, odvisno od vaših potrebščin pri šivanju ali tkanine, ki jo uporabljate.





Nastavitev šiva na roliran rob (sprememba na standardni overlock šiv ali na rolirani rob)



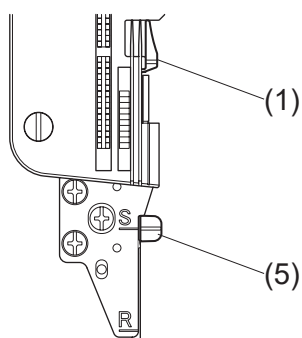
POZOR:

Izklopite napajalni gumb in izključite napravo preden nastavljate gumb za preklap verižice.

Pritisnite gumb za prilagoditev širine reza čim bolj v desno, nato premaknite gumb za preklap verižice na vodilno črto S (za standardni overlock) ali R (za zvijanje robov).

Skrbno spustite gumb za prilagoditev širine reza v levo. Nastavite zgornji nož v zgornji položaj. Zaprite pokrov za kolo in stranski pokrov.

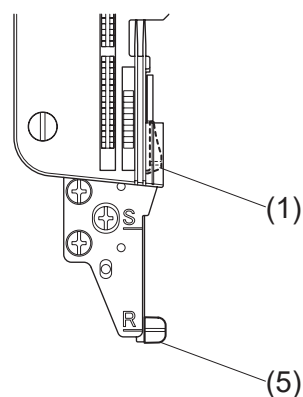
- (1) Vodilo za verižico
- (2) Označena črta
- (3) Gumb za regulacijo širine rezanja
- (4) Zgornji nož
- (5) Gumb za preklap verižice



Standardno overlock šivanje

Gumb za preklap verižice (chaining finger) se nahaja ob igelni plošči. Obrnite gumb za preklap verižice na "S" za standardni overlock.

- (1) Vodilo za verižico
- (5) Gumb za preklap verižice



Šivanje z zavihanim robom (*rolled hemming*)

Obrnite gumb za preklap verižice na "R" za zvijanje robov, picot robove ali ozke robove.

- (1) Vodilo za verižico
- (5) Gumb za preklap verižice

VDEVANJE STROJA



POZOR:

Izklopite napajalni gumb, preden napeljete stroj.

Napeljavanje stroja

Leva ilustracija prikazuje zaključene pogoje napeljave s štirimi nitmi.

- (1) Niti spodnjega kolesa
- (2) Niti zgornjega kolesa
- (3) Niti desne igle
- (4) Niti leve igle
- (5) Vodilo za niti
- (6) Vodilo za niti na zgornjem pokrovu
- (7) Diagram napeljave

Stroj je že napeljan, da bo napeljevanje lažje. Zavežite konec nove niti na eno od že napeljanih niti in jo povlecite, da potegnete novo nit skozi stroj, pri tem pa sledite spodnjim korakom.

Povlecite niti iz kolutov in jih potegnite skozi vodila za niti, nato zavežite konce niti skupaj.

- (1) Vodilo za niti

Dvignite šivalno tačko, potegnite niti, dokler vozli ne pridejo izpod zadnjega dela šivalne tačke.

V obe šivalni igli vdenite ročno, saj so lahko vozli predebeli za uho igle.

- (2) Igla
- (3) Nit igle

Pred začetkom šivanja odstranite niti igel izpod šivalne tačke, da se prepričate, da niso ujete pod igelnim ploščo (potegnite niti igel v smeri A).

- (4) Šivalna tačka
- (5) Igelna plošča

Nato povlecite niti nazaj približno 10 cm stran od šivalne tačke.

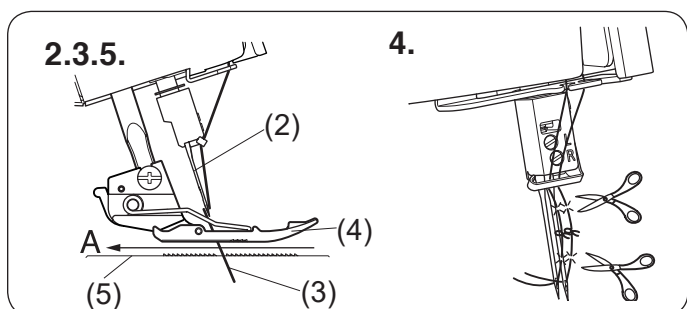
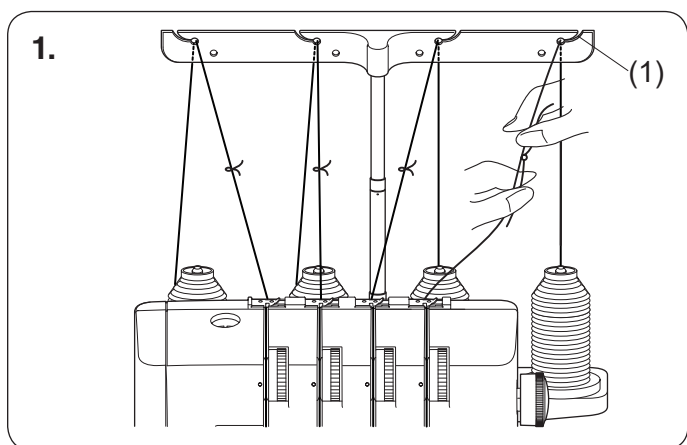
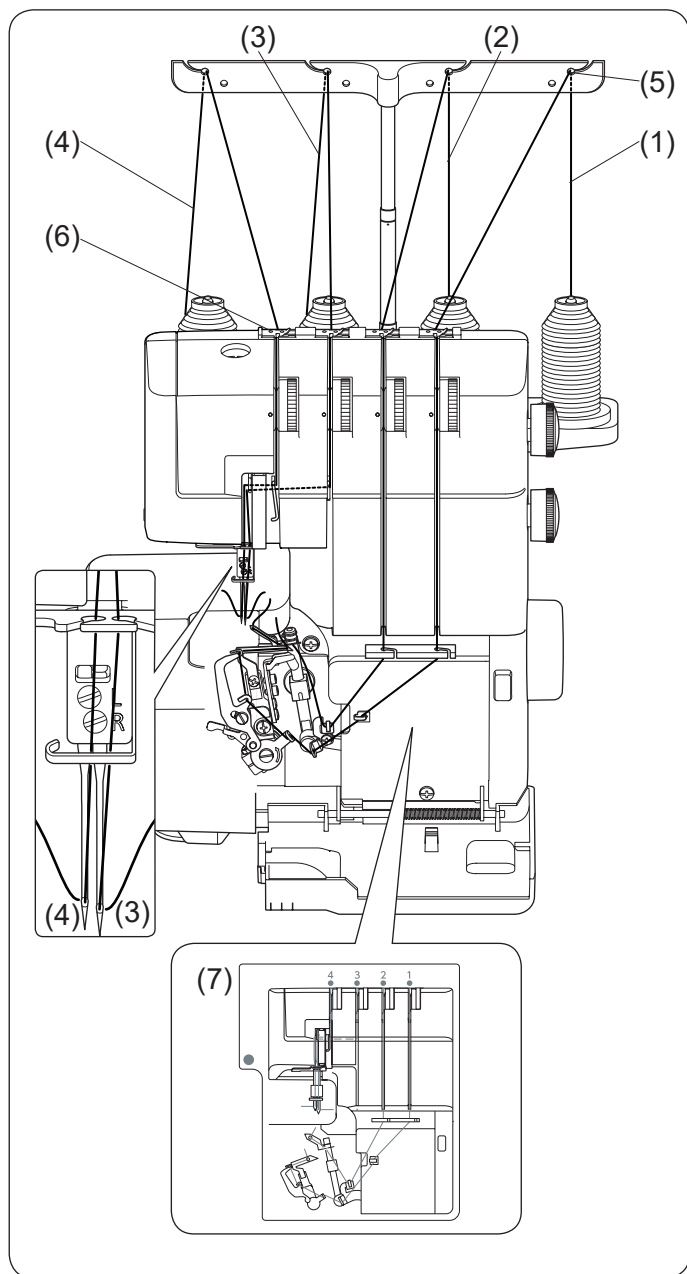
7. Spustite šivalno tačko in zdaj ste pripravljeni za šivanje.

Za enostavno ponovno napeljevanje stroja začnite z spodnjim lovilcem, zgornjim lovilcem, desno iglo in levo iglo.

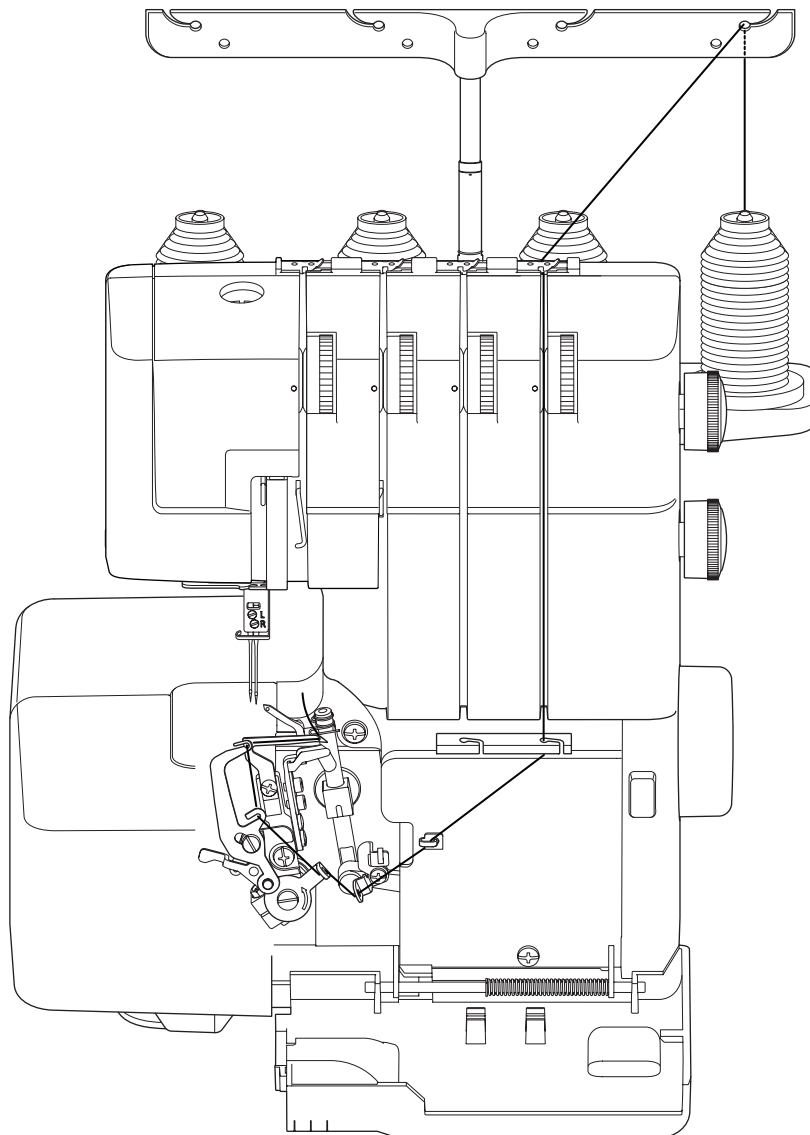
OPOMBA:

Poglejte strani 15-17 za napeljavo spodnjega lovilca.

- Poglejte strani 18-19 za napeljavo zgornjega lovilca.
- Poglejte strani 20-21 za napeljavo desne igle.
- Poglejte strani 22-23 za napeljavo leve igle.



Vdevanje spodnjega lovilca



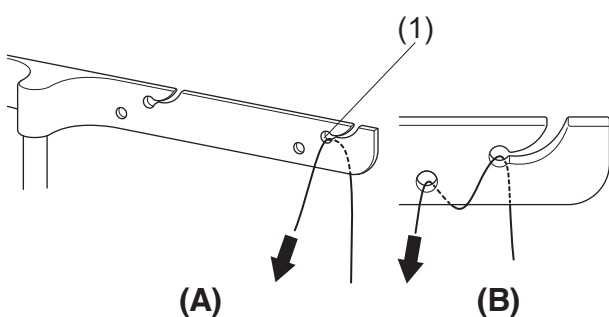
POZOR:

Izklopite napajalni gumb, preden napeljete stroj.

OPOMBA:

- Dvignite šivalno tačko za lažje napeljevanje.
- Odprite pokrov lovilca in stranski pokrov.
- Postavite kolut niti na desni strani nosilca koluta.
- Točke za napeljavo spodnjega lovilca so označene z zeleno.
- Na telesu stroja znotraj pokrova lovilca je priročen diagram za napeljavo.

1.



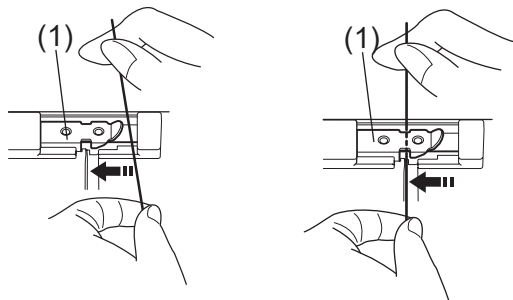
Potegnite nit skozi vodilo za nit na desni strani od zadnje proti sprednji: (A)

(1) Vodilo za nit

Opomba:

Če nit izhaja iz utora vodila za nit, jo ponovno potegnite skozi odprtino vodila za nit, kot je prikazano: (B)

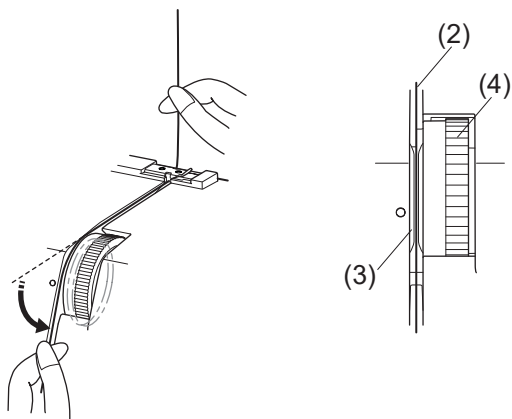
2.



Potegnite nit pod vodilo za nit na zgornjem pokrovu, kot je prikazano.

(1) Vodilo za nit na zgornjem pokrovu

3.



Držite nit in jo rahlo potegnite, da se prepričate, da je nit pravilno vstavljena med napetostne diske (če je šivalna tačka dvignjena, se nit zlahka vstavi med napetostne diske).

(2) Nit

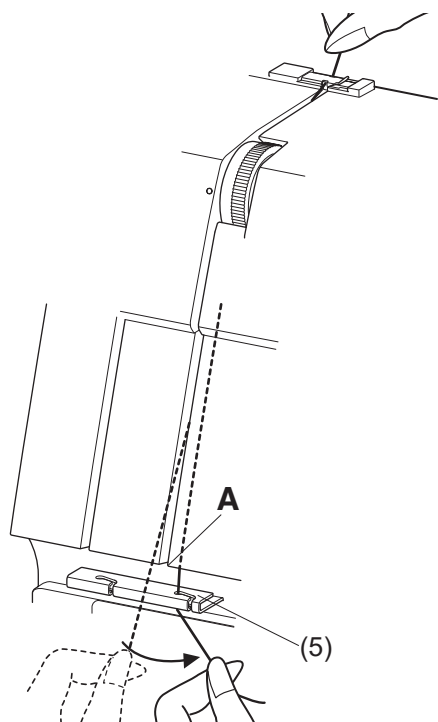
(3) Napetostni disk

(4) Gumb za napetost niti spodnjega lovilca

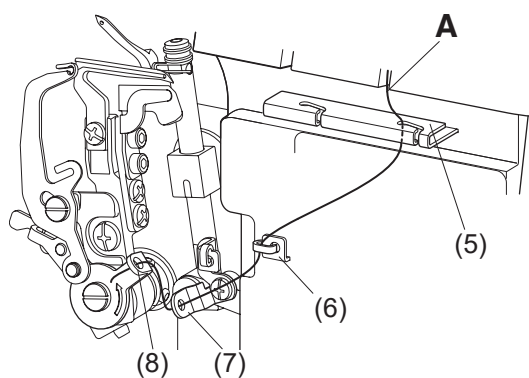
Zajmite nit na kotu A in jo nato potegnite skozi vodilo za nit lovilca.

(5) Vodilo za nit lovilca

4.



5.6.7.



Potegnite nit skozi spodnje vodilo za nit.

Potegnite nit skozi vzvoda za napetost niti lovilca (spodnji).

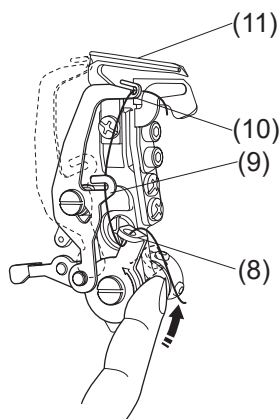
Potegnite nit skozi vodilo za nit spodnjega lovilca (A).

(6) Spodnje vodilo za nit

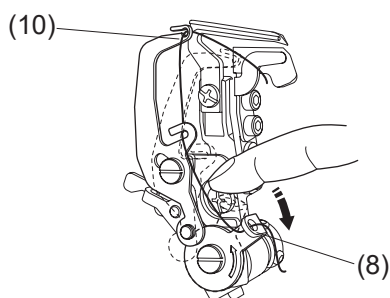
(7) Vzvod za napetost niti lovilca (spodnji)

(8) Vodilo za nit spodnjega lovilca (A)

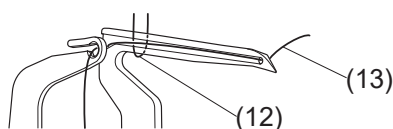
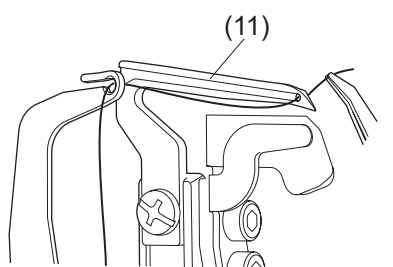
8.9.



10.11.



12.



Napačno

Obrnite ročico proti sebi, da premaknete spodnji lovilec na desno stran. Nato dvignite vodilo za nit spodnjega lovilca (A). Ko to storite, se vodila za nit spodnjega lovilca (B) in (C) premaknejo na desno, kar omogoči lažje napeljevanje.

Potegnite nit skozi vodilo za nit spodnjega lovilca (B).
Potegnite nit skozi vodilo za nit spodnjega lovilca (C).
(8) Vodilo za nit spodnjega lovilca (A)
(9) Vodilo za nit spodnjega lovilca (B)
(10) Vodilo za nit spodnjega lovilca (C)
(11) Spodnji lovilec

Držite konec niti, z drugo roko potisnite vodilo za nit spodnjega lovilca (A) navzdol, da ga vrnete v izhodišni položaj.
(8) Vodilo za nit spodnjega lovilca (A)

Vodila za nit spodnjega lovilca (B) in (C) se bosta samodejno vrnila v izhodišni položaj.

Vodilo za nit spodnjega lovilca (A), (B) in (C) se lahko samodejno vrne v izhodišni položaj z obratom ročice v nasprotni smeri urnega kazalca.

Premaknite spodnji lovilec na skrajno desno pozicijo z vrtenjem ročice in potegnite nit skozi luknjo na spodnjem lovilcu z uporabo pincete do 10 cm ali več.

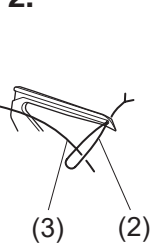
- Prepričajte se, da se niti igle niso zapletle na spodnjem lovilcu.

(11) Spodnji lovilec
(12) Nit igle
(13) Nit spodnjega lovilca

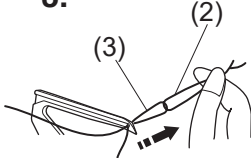
1.



2.



3.



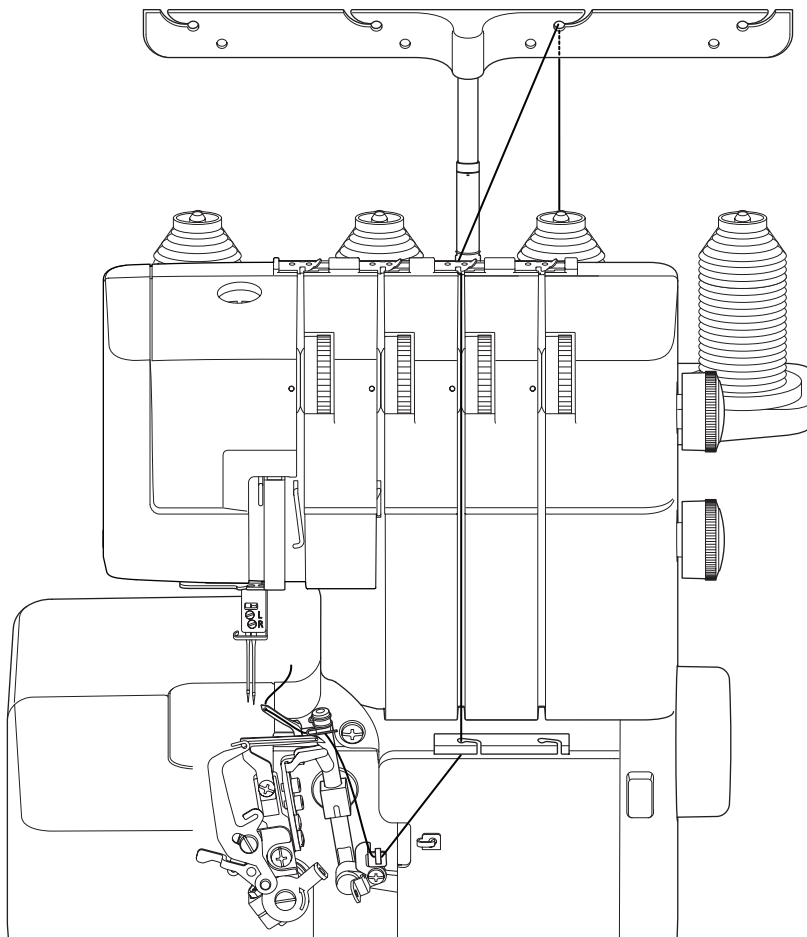
Opomba:

Kako napeljati volneno najlonsko nit:

- Ilustracija na levi prikazuje enostaven način, kako potegniti volneno najlonsko nit skozi spodnji lovilec.
- Enako metodo uporabite tudi za zgornji lovilec.

(1) Spodnji lovilec
(2) Navadna nit
(3) Volneno najlonska nit

Vdevanje zgornjega lovilca

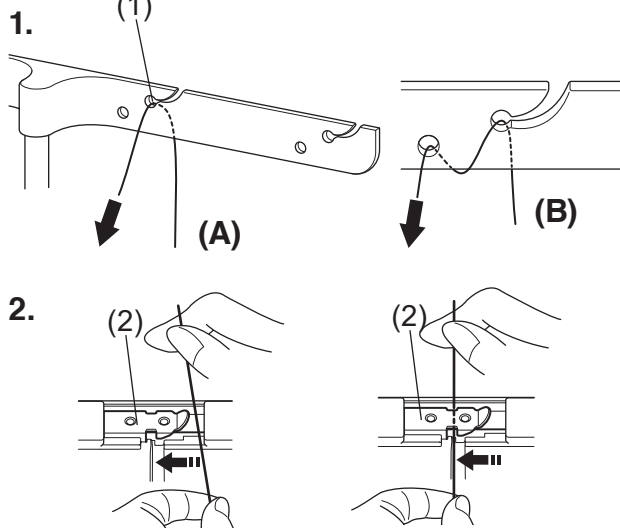


POZOR:

Izklopite napajalni gumb, preden napeljete stroj.

OPOMBA:

- Dvignite šivalno tačko za lažje napeljevanje.
- Odprite pokrov lovilca in stranski pokrov.
- Postavite kolut niti na nosilec koluta, drugi od desne.
- Točke za napeljavo zgornjega lovilca so označene z rdečo.
- Na telesu stroja znotraj pokrova lovilca je priročen diagram za napeljavo.



Potegnite nit skozi vodilo za nit, drugi od desne, od zadnje proti sprednji: (A)

(1) Vodilo za nit

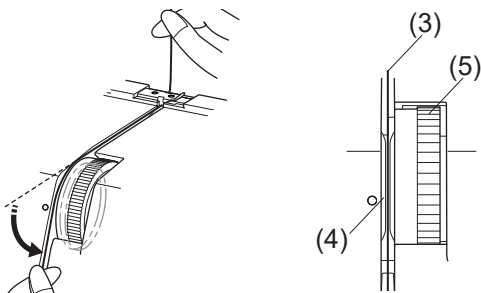
Opomba:

Če nit izhaja iz utora vodila za nit, jo ponovno potegnite skozi odprtino vodila za nit, kot je prikazano: (B)

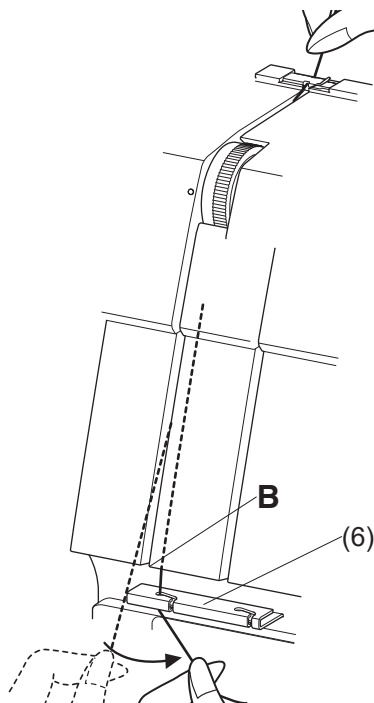
Potegnite nit pod vodilo za nit zgornjega pokrova, kot je prikazano.

(2) Vodilo za nit zgornjega pokrova

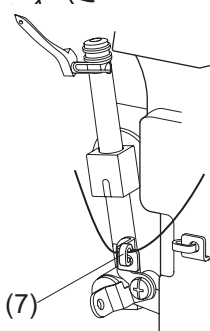
3.



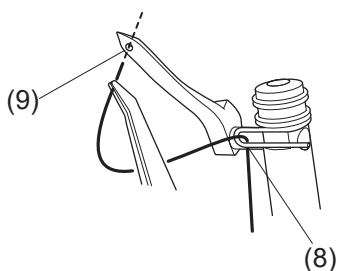
4.



5.



6.7.



Držite nit na obeh koncih in jo nežno povlecite, da se prepričate, da je pravilno vstavljena med napetostni diski (če je šivalna tačka dvignjena, se nit enostavno vstavi med napetostne diske).

(3) Nit

(4) Napetostni disk

(5) Regulator napetosti zgornjega lovilca

Ujemite nit v kotu B in jo nato potegnite skozi vodilo za nit lovilca.

(6) Vodilo za nit lovilca

Potegnite nit skozi vodilo za nit zgornjega lovilca.

(7) Vodilo za nit zgornjega lovilca

Potegnite nit skozi vodilo za nit zgornjega lovilca.

(8) Vodilo za nit zgornjega lovilca

Držite konec niti z pinceto in jo potegnite skozi odprtino na zgornjem lovilcu. Potegnite 10 cm ali več niti skozi odprtino.

(9) Zgornji lovilce

Opomba:

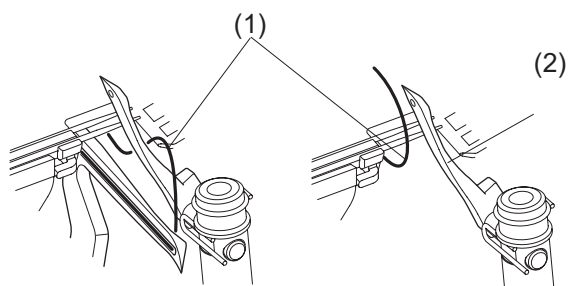
Ko napeljete zgornji lovilce, da bi se izognili zapletanju niti, potegnite obe niti čez ploščo igle in pod šivalno tačko.

Opomba:

Obrnite ročico proti sebi, dokler zgornji lovilce ne pride v srednjo točko svojega gibanja, in odstranite nit spodnjega lovilca iz zgornjega lovilca. Nato napeljite zgornji lovilce.

(1) Nit spodnjega lovilca

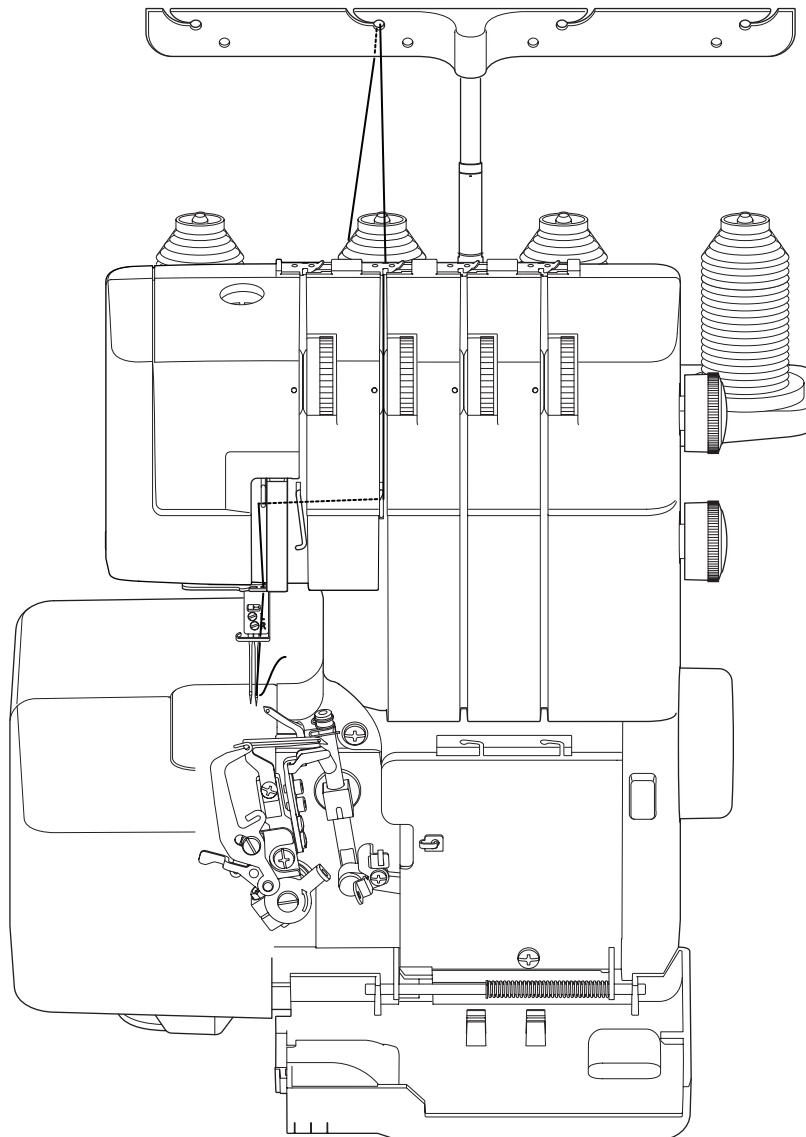
(2) Zgornji lovilce



Napačno

Pravilno

Vdevanje igle - desno



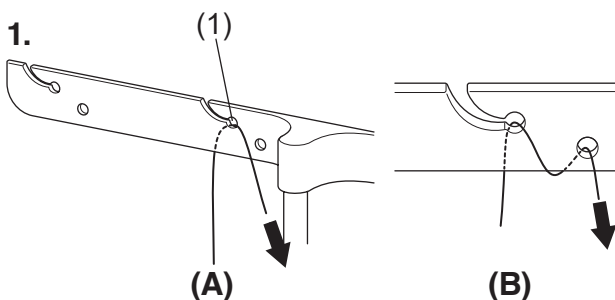
POZOR:

Izklopite napajalni gumb, preden napeljete stroj.

OPOMBA:

- Dvignite ročico za šivalno tačko, da bo napeljevanje lažje.
- Odprite pokrov lovilca in stranski pokrov.
- Postavite kolut niti na drugi kolutnik od leve.
- Pisne točke za napeljevanje igle na desni so označene z modro.
- Na ohišju stroja znotraj pokrova lovilca je priročen diagram za napeljevanje.

1.



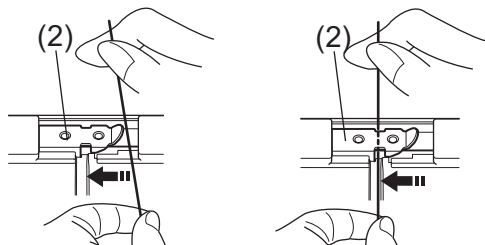
Potegnite nit skozi vodilo za nit, ki je drugi od leve, od zadaj naprej: (A)

(1) Vodilo za nit

Opomba:

Če nit pride iz utora vodila za nit, jo ponovno potegnite skozi odprtino vodila, kot je prikazano: (B)

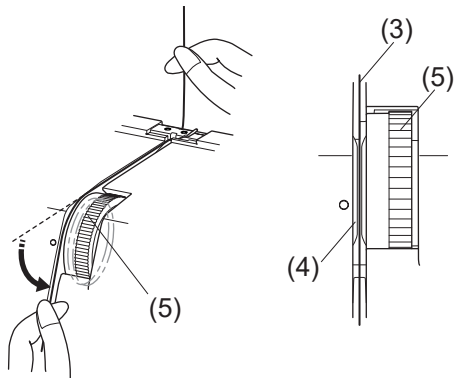
2.



Potegnite nit pod vodilo za nit zgornjega pokrova, kot je prikazano.

(2) Vodilo za nit zgornjega pokrova

3.



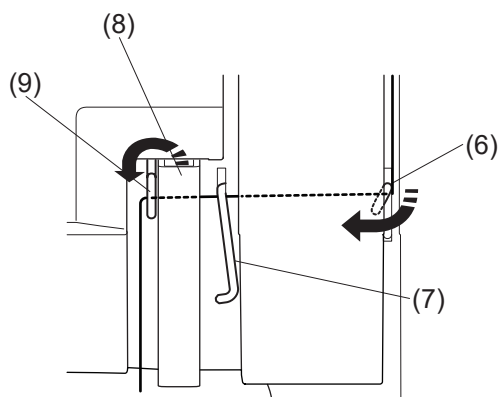
3. Držite nit na obeh koncih in jo nežno potegnite, da zagotovite, da je nit pravilno vstavljena med napetostne diske (če je ročica za šivalno tačko dvignjena, se nit zlahka vstavi med napetostne diske).

(3) Nit

(4) Napetostni disk

(5) Gumb za nastavitev napetosti niti na desni igli

4.5.



4. Po tem, ko ste potegnili nit skozi vodilo za nit na sprednjem pokrovu (A), jo potegnite od spodaj skozi vodilo za nit na sprednjem pokrovu (B) in pokrov za dvigovalnik niti od desne proti levi.

(6) Vodilo za nit na sprednjem pokrovu (A)

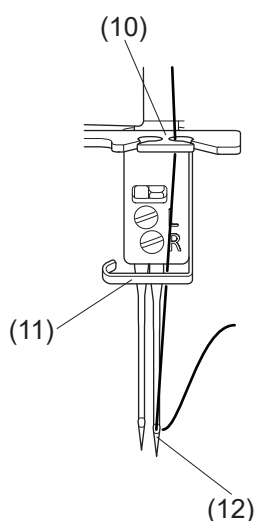
(7) Vodilo za nit na sprednjem pokrovu (B)

(8) Pokrov za dvigovalnik niti

5. Usmerite nit čez vodilo za nit na sprednjem pokrovu (C).

(9) Vodilo za nit na sprednjem pokrovu (C)

6.7.8.



6. Vstavite nit v desno režo vodila niti na ploščici vodila igle.

(10) Ploščica vodila niti igle

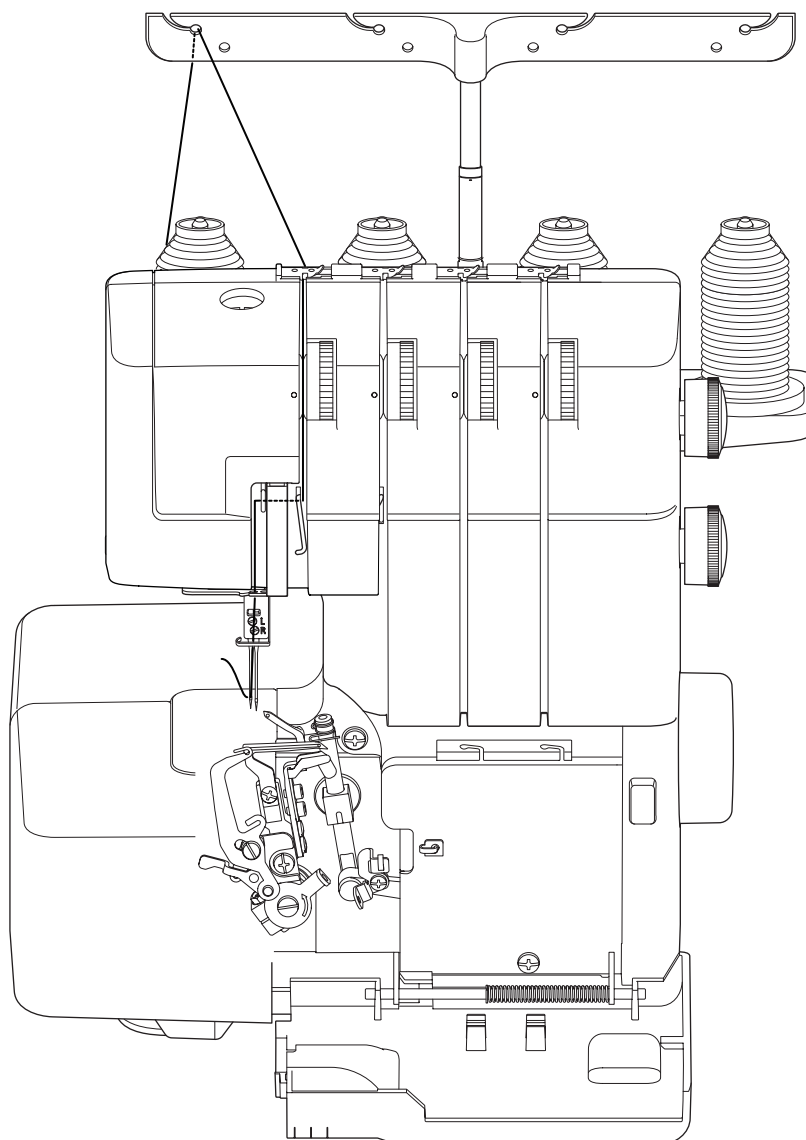
7. Dvignite iglo v najvišji položaj in napeljite nit skozi vodilo niti na igelni palici od leve proti desni.

(11) Vodilo niti na igelni palici

8. Napeljite desno iglo od spredaj nazaj in povlecite nit proti zadnjemu delu stroja dolžine cca.10 cm od ušesa igle proti zadnjemu delu

(12) Desna igla

Vdevanje igle - levo

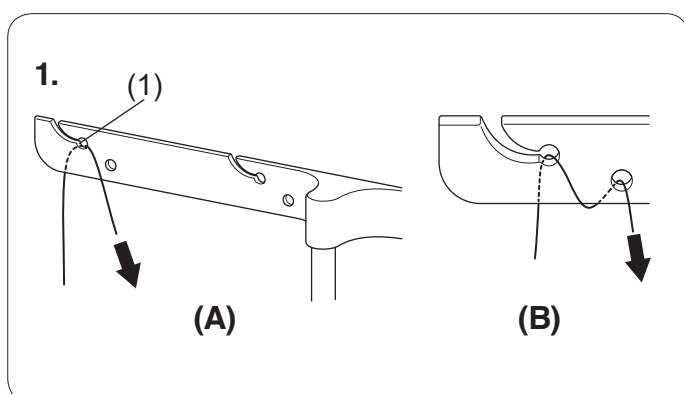


POZOR:

Preden začnete z napeljevanjem niti, izklopite stikalo za vklop stroja.

OPOMBE:

- Dvignite dvižno ročico tačke za lažje napeljevanje niti.
- Odprite pokrov lovilcev in stranski pokrov.
- Postavite kolut niti na levi nosilec koluta.
- Točke za napeljevanje niti za levo iglo so označene z oranžno barvo.
- Uporabna shema napeljevanja je nameščena na ohišju stroja znotraj pokrova lovilcev.



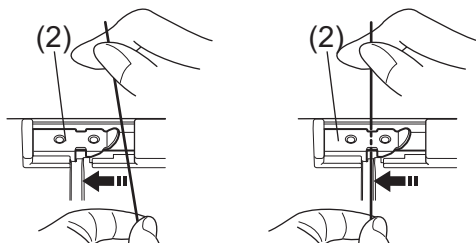
1. Potegnite nit skozi vodilo niti na levi strani, od zadaj naprej: (A)

(1) Vodilo niti

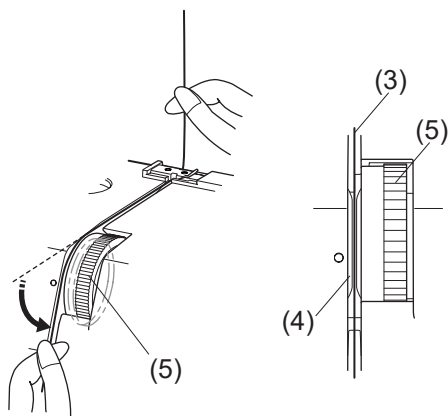
OPOMBA:

Če nit zdrsne iz utora vodila niti, jo ponovno napeljite skozi luknjo v vodilu niti, kot je prikazano: (B)

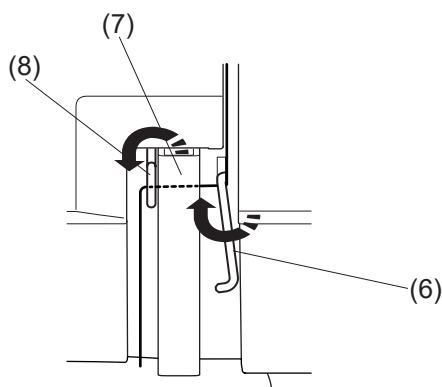
2.



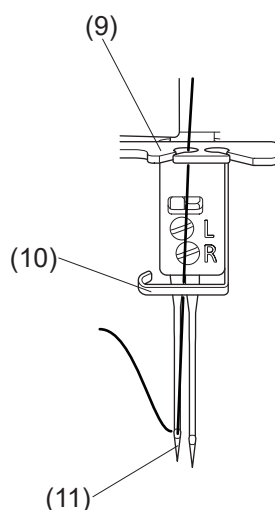
3.



4.5.



6.7.8.



2. Potisnite nit pod vodilo niti na zgornjem pokrovu, kot je prikazano.

(2) Vodilo niti na zgornjem pokrovu

3. Držite nit na obeh koncih in jo rahlo potegnite, da se prepričate, da je nit pravilno vstavljena med napetostna kolesca (če je dvigalo za pritisni nogo dvignjeno, se nit zlahka vstavi med napetostna kolesca).

(3) Nit

(4) Napetostno kolesce

(5) Regulator napetosti niti za levo iglo

4. Poveži nit skozi spodnji del vodila za nit na sprednjem pokrovu (B) in prek pokrova za nastavljalnik niti od desne proti levi.

5. Poveži nit čez vodilo za nit na sprednjem pokrovu (C).

(6) Vodilo za nit na sprednjem pokrovu (B)

(7) Pokrov nastavljalnika niti

(8) Vodilo za nit na sprednjem pokrovu (C)

6. Vstavite nit v levo režo plošče za vodilo niti igle.

7. Dvignite iglo do njenega najvišjega položaja in potegnite nit skozi vodilo za nit na palici igle od leve proti desni.

8. Vdanite levo iglo od spredaj nazaj in povlecite nit.

(9) Plošča za vodilo niti igle

(10) Vodilo niti na palici igle

(11) Leva igla

- Nežno povlecite vse štiri konce niti proti zadnjemu delu naprave.

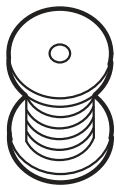
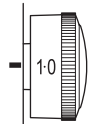
- Potegnite niti pod šivalno tačko in spustite šivalno tačko.

- Zaprite stranski pokrov in pokrov lovilca.

- Obračajte ročico ročno proti sebi, da začnete šivanje in naredite tri ali štiri šive.

Priprava na šivanje je sedaj končana.

Tabela sukancev in igel

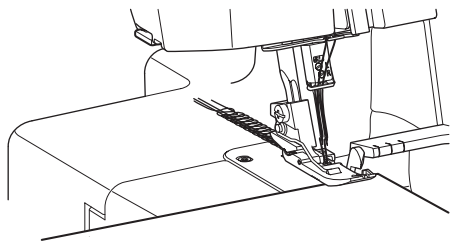
Type of fabric		Tip sukanca	Igla	Dolžina vboda	Razmerje diferencialnega podajanja
					
Lahki materiali	Lan, svila, šifon,	Synthetic #80-100	HAX1 SP #11	2.0-3.0	0.5-1.0
Medium materiali	Bombaž Lan, saten, običajna tkanina	Synthetic #60-100	HAX1 SP #11-14	2.5-3.5	1.0
Težji materiali	Platno, Žamet Jeans, Debeli materiali	Synthetic #50-100	HAX1 SP #14	3.0-4.0	1.0
Pletiva	Jersey, poplin, pletenine	Synthetic #60-90 Woolly nylon (for upper looper)	HAX1 SP #11-14	2.5-4.0	1.0-2.2

- Za podrobnosti o tem, kako prilagoditi dolžino šiva in razmerje diferencialnega podajanja, glejte stran 10.
- Za zavihano robno šivanje, pikot robove in ozko robno šivanje uporabite volneno najlonsko prejo kot nit za zgornji lovilec.

OPOMBA:

Vaš stroj uporablja standardne šivalne igle (**Janome 130/705 (HAX1 SP), št. 11/75, št. 14/90**).

1.2.3.



PREIZKUSNO ŠIVANJE

Začetek šivanja

1. Zaprite stranski pokrov in pokrov lovilca. Vključite glavno stikalo.
2. Preverite, da je zgornji nož aktiviran (v dvignjenem položaju).
3. Spustite ročko za spust tačke.
4. Potegnite vse sukance pod šivalno tačko nazaj. Počasi oblikujte verižni šiv dolžine cca. 5 cm, nežno vlecite verižni šiv nazaj. Preveri verižico.
5. Vstavite blago pod sprednji del šivalne tačke. (Ni treba dvigati tačke.) Začnite šivati počasi. Blago se bo samodejno podajalo. Usmerjajte blago v želeno smer.

Za težko blago dvignite šivalno tačko in vstavite blago pred nož. Nato spustite tačko in začnite šivati ter usmerjajte blago.

Zaključek šivanja

1. Zaprite stranski pokrov in pokrov lovilcev. Vključite stikalo za napajanje.

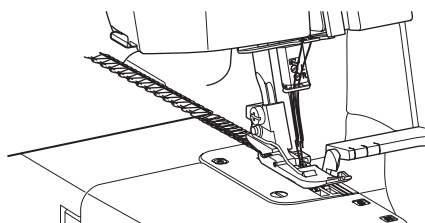
Prepričajte se, da je zgornji nož aktiviran (v dvignjenem položaju).

Spustite dvigalo šivalne tačke.

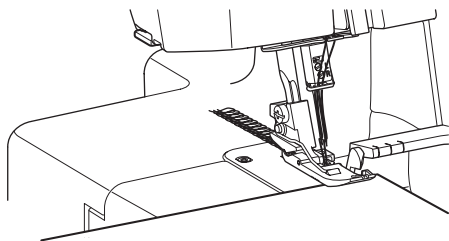
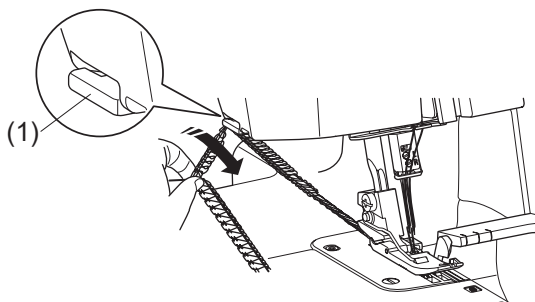
2. Povlecite vse niti nazaj pod tačko. Počasi zaženite stroj in izdelajte 5 cm verižice, medtem ko nežno vlečete verižico nazaj. Preverite verižico.

Vstavite blago pod sprednji del šivalne tačke. (Ni potrebno dvigniti tačke.) Začnite šivati počasi. Stroj bo samodejno podajal blago. Usmerjajte ga v želeno smer.

1.



2.



Neprekinjeno šivanje

Vstavite naslednje blago pod sprednji del šivalne tačke, nato začnite šivati. Za običajno blago ni potrebno dvigniti šivalne tačke.

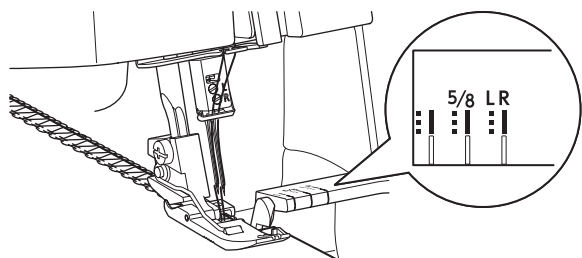
Pri debelejšem blagu dvignite šivalno tačko in vstavite blago pred nož. Nato spustite šivalno tačko in začnite šivati, medtem ko usmerjate blago.

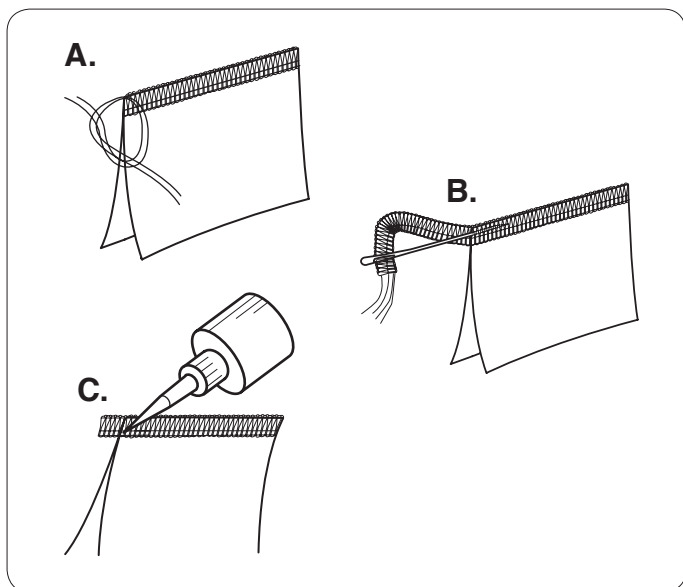
Uporaba vodilnih črt

Na vrhu pokrova lovilcev so vodilne črte, ki označujejo razdaljo od položaja igle.

Te črte uporabljajte kot pripomoček pri šivanju.

Oznaka L označuje razdaljo od leve igle. Oznaka R označuje razdaljo od desne igle. Razdalja med središčem vodilne črte in položajem igle je 15 mm (5/8 palca).





Zavarovanje koncev šiva

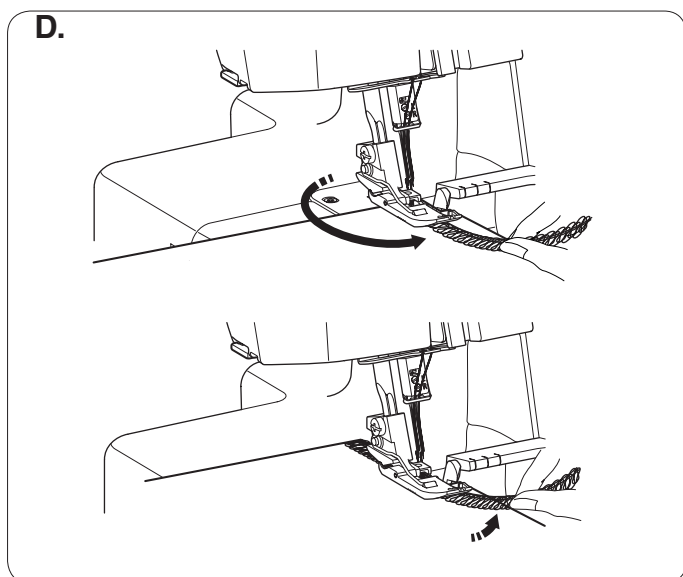
Da preprečite razpletanje, je potrebno pustiti nitno verigo dolžine približno 5 cm na začetku in koncu šiva. Za zaklepanje začetka in konca šiva izberite eno od naslednjih metod.

Na začetku šiva

- A. Ločite in zavežite konce niti skupaj.
- B. Prevedite verigo skozi iglo z velikim očesom in... prepletite verigo skozi overlock šive na tkanini.

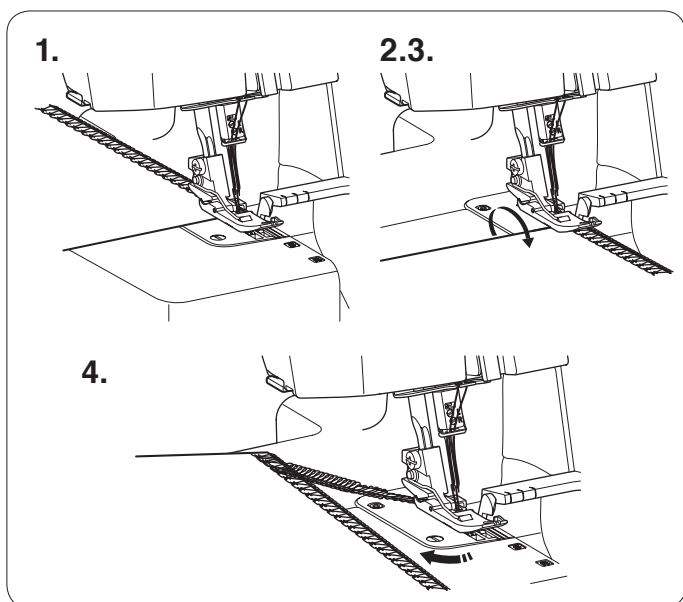
- C. Odrežite verigo ob robu tkanine.

Nato nanesite majhno količino sredstva za zapečatenje šivov (Fray Check™ ali Fray-No-More™) na konec niti.



D Zavarovanje šiva začetka s pomočjo stroja.

1. Preden vstavite tkanino v stroj, zašijte verigo niti dolžine približno 5 cm za iglo.
2. Postavite tkanino na stroj. Nato zašijte nekaj šivov in ustavite.
3. Dvignite šivalno tačko in pripeljite verigo niti z leve, okoli in pod šivalno tačko.
4. Postavite verigo niti med šivalno tačko in zgornji nož, jo držite na mestu, ko spuščate šivalno tačko, da začnete šivati.
5. Po približno 2,5 cm šivanja, premaknite verigo na desno in pod zgornji nož, ob tem pa odrežite verigo med šivanjem.

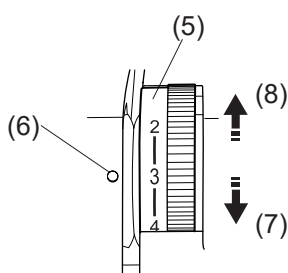
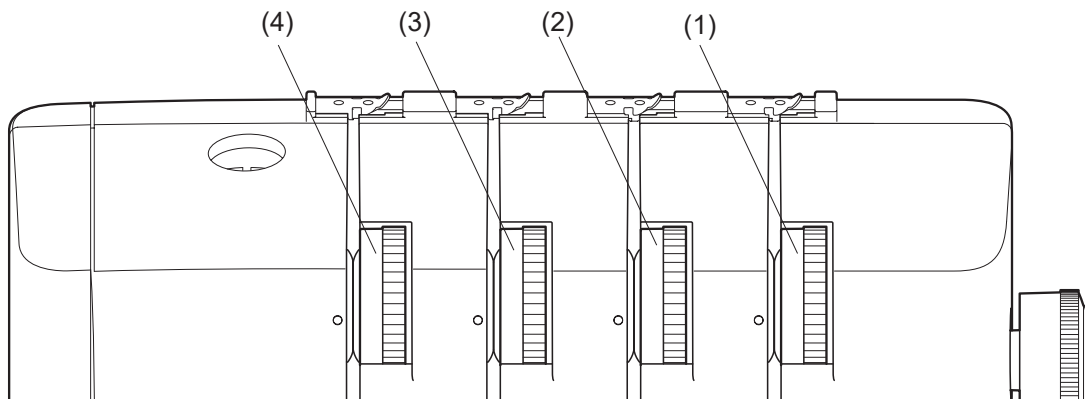


Na koncu šiva

Zavarovanje šiva na koncu s pomočjo stroja.

1. Robite en šiv čez konec šiva.
2. Dvignite iglo in šivalno tačko ter nežno povlecite sukance s prijemalnega prsta.
3. Obrnite blago tako, da bo spodnja stran obrnjena navzgor.
4. Robite približno 2,5 cm čez že obstoječe šive in nato šivajte pod kotom iz blaga.

Napetost sukancev (4 niti)



Nastavljanje napetosti sukanca

Nastavite vse štiri gumbе za napetost sukanca na »3«.

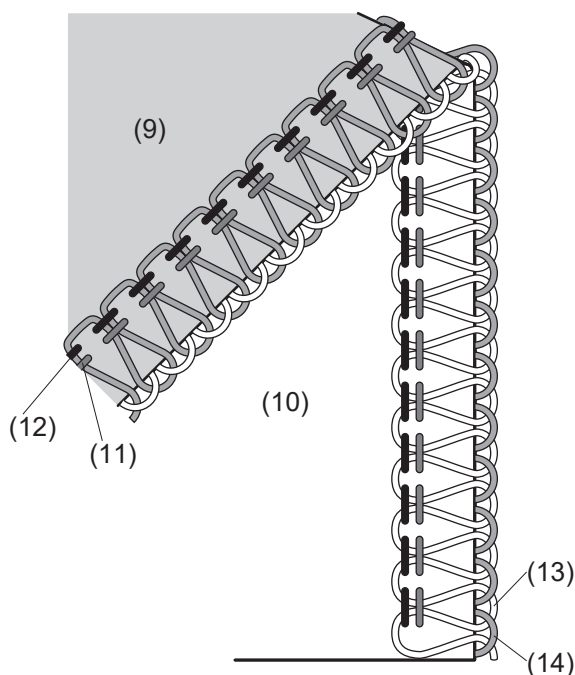
Zašijte preizkusni kos in preverite napetost sukanca.

Če napetost na preizkusnem kosu ni ustrezna, lahko napetost prilagodite z gumbi za napetost sukanca.

Prilagajajte po naslednjem vrstnem redu: najprej napetost igelnega sukanca, nato napetost sukanca v lovilcih.

Za boljše rezultate zrahljajte napetost igelnega sukanca pri šivanju tankih tkanin in jo zategnite pri šivanju težjih materialov.

- (1) Gumb za napetost sukanca spodnjega lovilca
- (2) Gumb za napetost sukanca zgornjega lovilca
- (3) Gumb za napetost sukanca desne igle
- (4) Gumb za napetost sukanca leve igle
- (5) Gumb za napetost sukanca
- (6) Označba za nastavitev
- (7) Zrahljaj
- (8) Zategni



Pravilna napetost

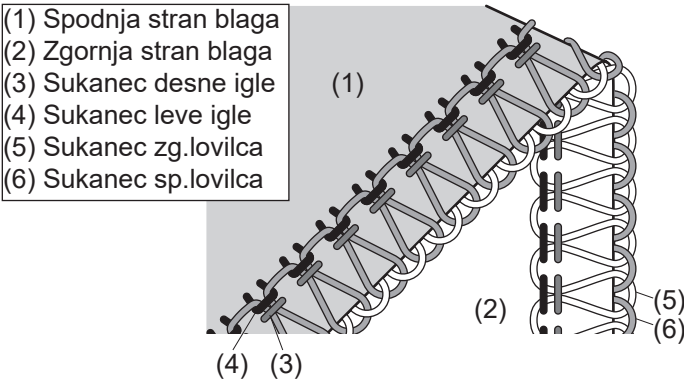
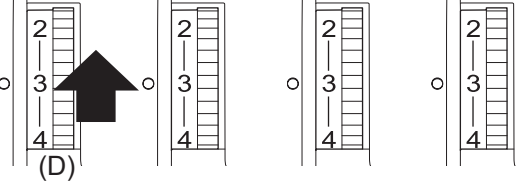
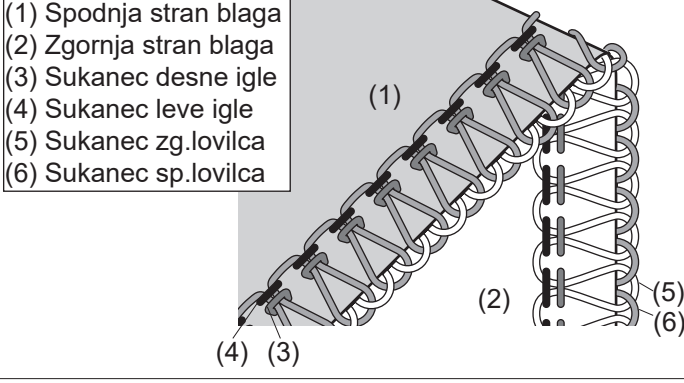
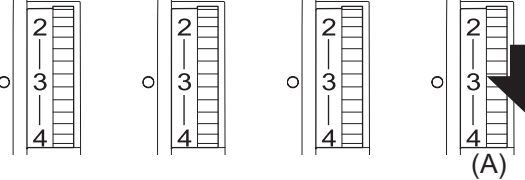
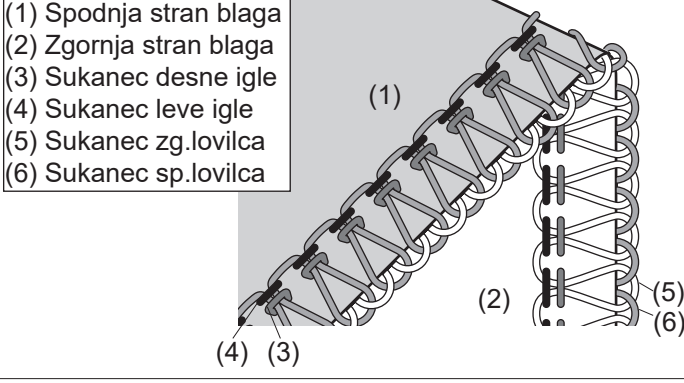
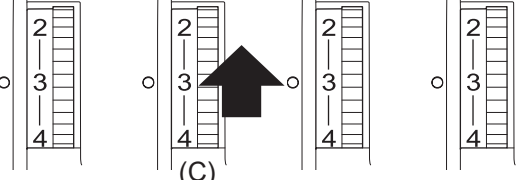
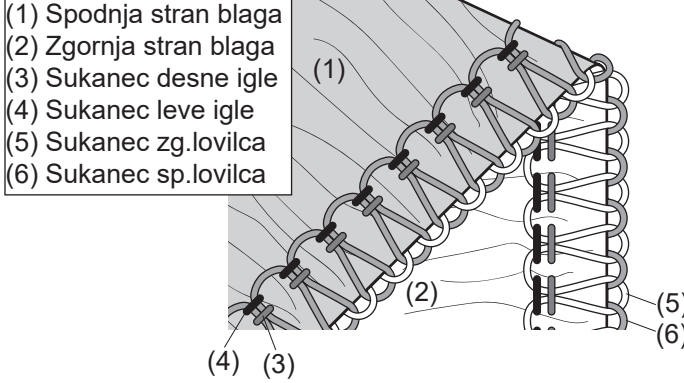
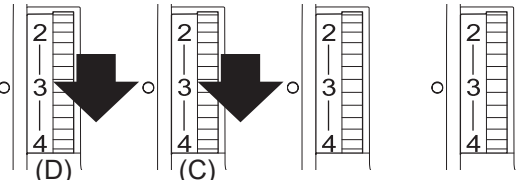
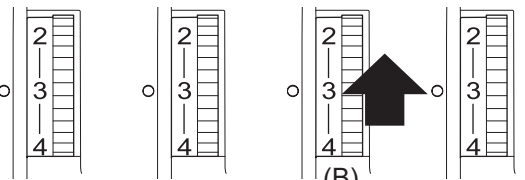
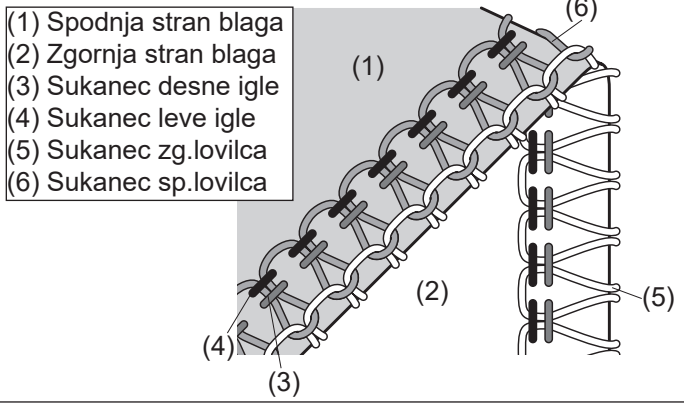
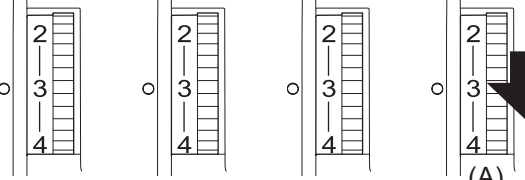
Ilustracija na levi prikazuje šiv, narejen pri pravilni napetosti. Sukanec zgornjega lovilca in spodnjega lovilca naj bosta na robu blaga.

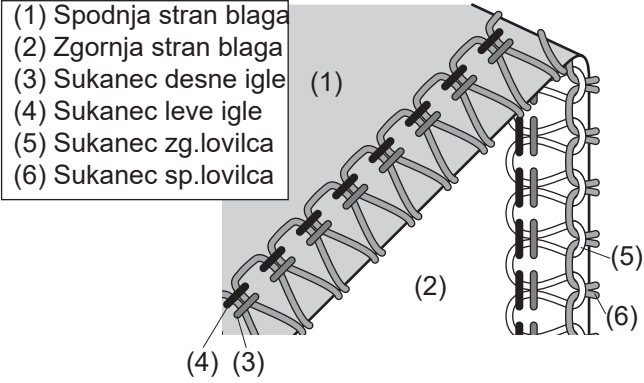
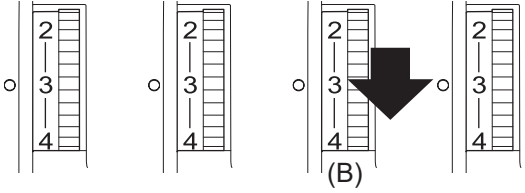
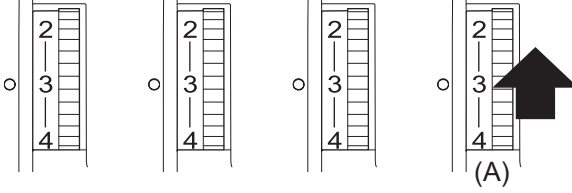
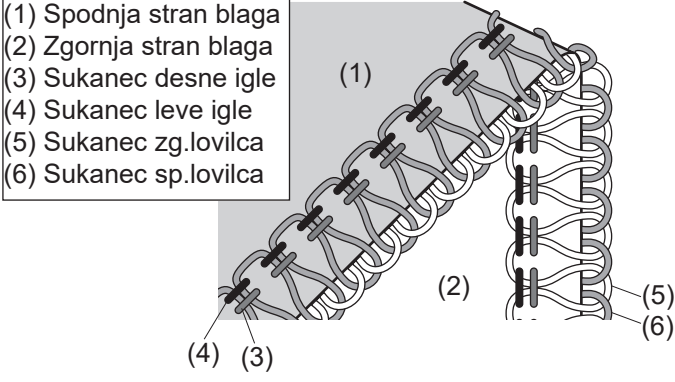
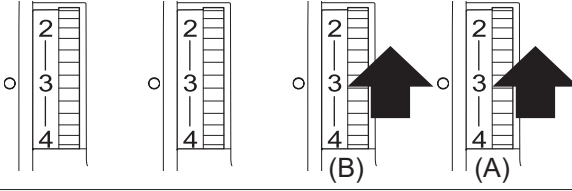
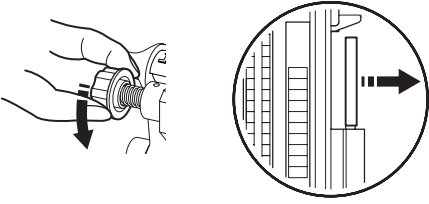
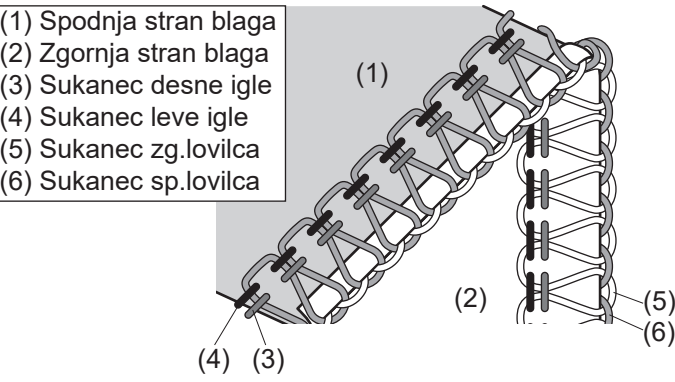
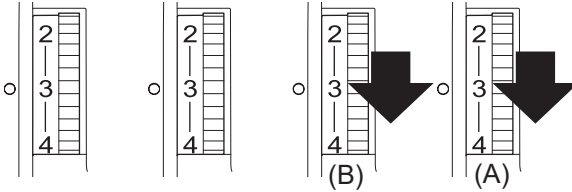
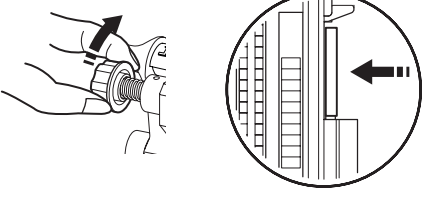
Na obeh straneh blaga ne sme biti nobene ohlapnosti ali zračnosti v šivih desne igle.

Upoštevajte, da boste morda morali prilagoditi napetost sukanca glede na uporabljeno blago in sukanec.

- (9) Napačna stran blaga
- (10) Pravilna stran blaga
- (11) Sukanec desne igle
- (12) Sukanec leve igle
- (13) Sukanec zgornjega lovilca
- (14) Sukanec spodnjega lovilca

Nastavitev stroja (4 sukanci)

Stanje	Rešitev
(A) Napetost sukanca spodnjega lovilca (B) Napetost sukanca zgornjega lovilca (C) Napetost sukanca desne igle (D) Napetost sukanca leve igle	
Napetost sukanca leve igle je prešibka. 	Rešitev A: Zategnite napetost sukanca leve igle (D). 
Napetost sukanca desne igle je prešibka. 	Rešitev B: Popusti napetost sukanca sp. lovilca (A). 
Napetost sukanca desne igle je prešibka. 	Rešitev B: Povečajte napetost sukanca desne igle (C). 
Na blagu se pojavijo gubice. 	Rešitev A: Popusti napetost sukanca leve in desne igle (C), (D). 
Napetost sukanca lovilca je neuravnotežena (1) Ilustracija prikazuje rezultate šivanja, ko je napetost sukanca spodnjega lovilca pretesna in/ali napetost sukanca zgornjega lovilca preohlapna.	Rešitev B: Ko šivate lažje materiale, zmanjšajte razmerja diferencialnega podajanja (glejte stran 10 in 24). 
Napetost sukanca lovilca je neuravnotežena (1) Ilustracija prikazuje rezultate šivanja, ko je napetost sukanca spodnjega lovilca pretesna in/ali napetost sukanca zgornjega lovilca preohlapna.	Rešitev A: Povečaj napetost sukanca zg. lovilca (B). 
	Rešitev B: Popusti napetost sukanca sp. lovilca (A). 

Stanje	Rešitev
(A) Napetost sukanca spodnjega lovilca (B) Napetost sukanca zgornjega lovilca (C) Napetost sukanca desne igle (D) Napetost sukanca leve igle Napetost sukanca lovilca je neuravnotežena (2) Prikazana slika prikazuje rezultate šivanja, ko je napetost sukanca zgornjega lovilca preveč napeta in/ali napetost sukanca spodnjega lovilca preveč popuščena. 	Rešitev A: Popusti napetost sukanca zgornjega lovilca (B).  Rešitev B: Povečaj napetost sukanca spodnjega lovilca (A). 
Napetost sukanca lovilca je prešibka. 	Rešitev A: Povečaj napetost sukanca zgornjega lovilca in spodnjega lovilca (A), (B).  Rešitev B: Premakni širino rezanja v desno (široko). (glej stran 12) 
Blago se zvija ob šivih. 	Rešitev A: Popusti napetost zgornjega lovilca in spodnjega lovilca (A), (B).  Rešitev B: Premakni širino rezanja na levo (ozko). (glej stran 12) 

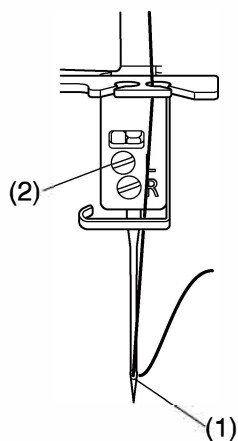
Ko se blago zvija ob šivih, preverite, ali je gumb za vodilo za verižico nastavljen na "S". Če ni, obrnite gumb za vodilo za verižico na "S" (glejte stran 13).

* Če šiv ni nastavljen po popravku A, poizkusite s popravkom B.

Vdevanje sukanca (3 niti)

Uporaba desne igle

(običajno ozko robljenje s 3-mi sukanci)



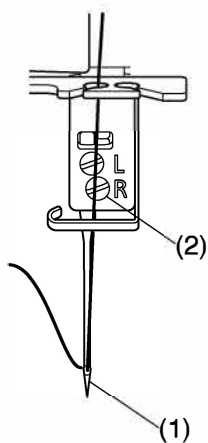
POZOR:

Pred vdevanjem stroja izklopite glavno stikalo in izvlecite vtičnik iz vtičnice.

Odstranite iglo in sukanec na levi. Nato ponovno zategnite vijak igle na levi, da preprečite izgubo vijaka.

- (1) Desna igla
- (2) Vijak na levi

Uporaba leve igle (za široko robljenje s 3-mi sukanci)

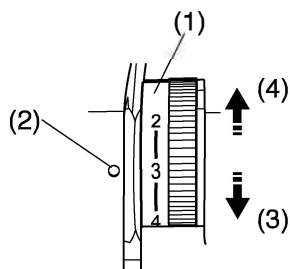


POZOR:

Pred vdevanjem stroja izklopite glavno stikalo in izvlecite vtičnik iz vtičnice.

Odstranite iglo in sukanec na desni. Nato ponovno zategnite vijak igle na desni, da preprečite izgubo vijaka.

- (1) Leva igla
- (2) Vijak na desni



Napetost sukanca (3 sukanca)

Prilagajanje napetosti sukanca

Nastavite tri nastavitvene gumbе za napetost sukanca na vrednost "3".

Šivajte in preverite napetost sukanca.

Če napetost na testnem kosu ni zadovoljiva, lahko prilagodite napetost sukanca z gumbom za napetost sukanca. Prilagajajte v zaporedju od napetosti sukanca igle do napetosti sukanca lovilca.

(1) Gumb za napetost sukanca

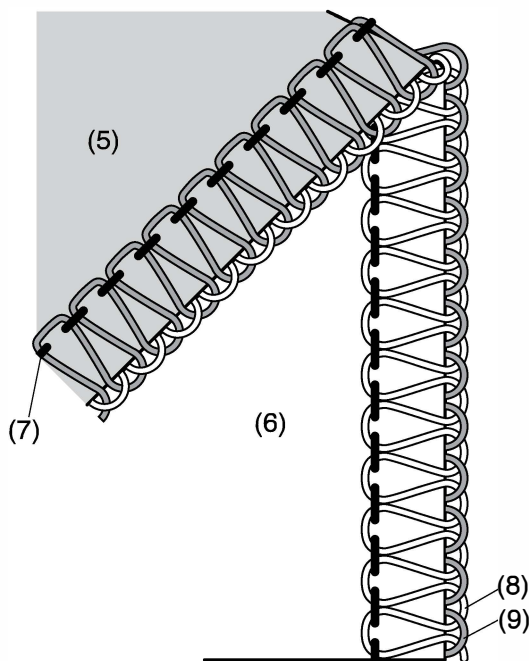
(2) Označba nastavitve

(3) Popusti

(4) Povečaj

OPOMBA:

- Za boljše rezultate premaknite spodnji nož v desno ali povečajte napetost sukanca zgornjega lovilca, ko uporabljate samo desno iglo.
- Za boljše rezultate popustite napetost sukanca igle pri šivanju lahkih tkanin in povečajte napetost sukanca igle pri šivanju težkih tkanin.



Pravilna napetost

Slika na levi prikazuje šiv, šivan pri pravilni napetosti.

Sukanca zgornjega in spodnjega lovilca naj bosta na robu blaga. Sukanca leve in desne igle ne smeta biti ohlapna ali viseča na nobeni strani blaga. Upoštevajte, da boste morda morali prilagoditi napetost sukanca glede na uporabljeno blago in sukanec.

(5) Spodnja stran blaga

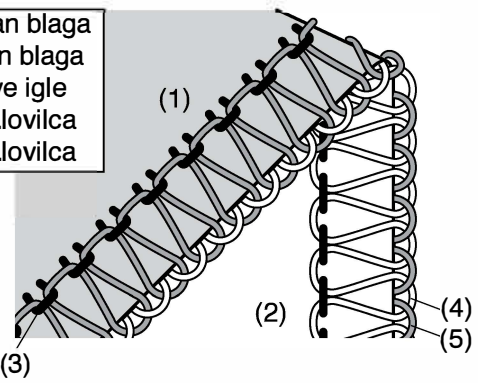
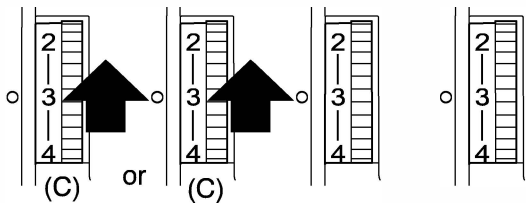
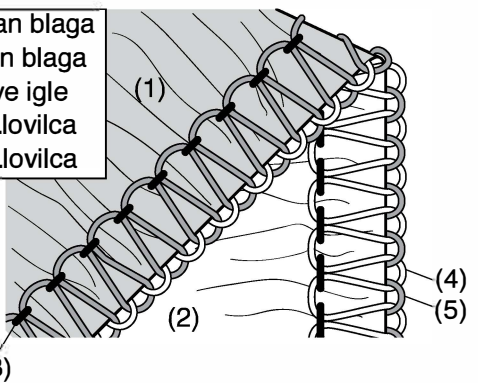
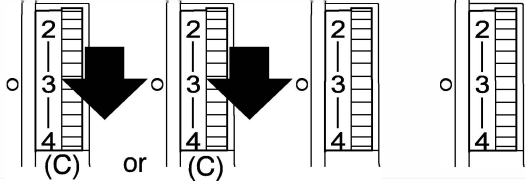
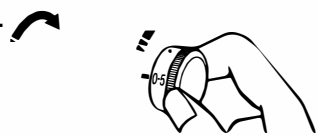
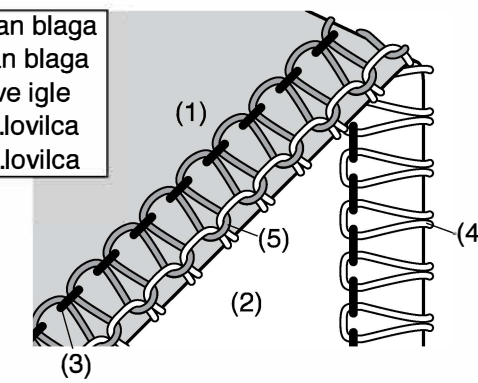
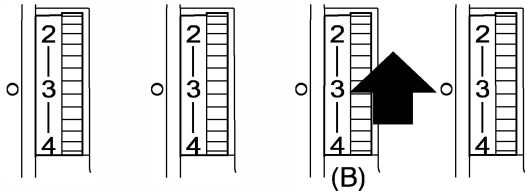
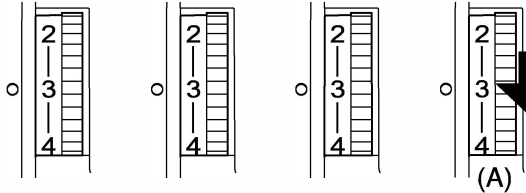
(6) Zgornja stran blaga

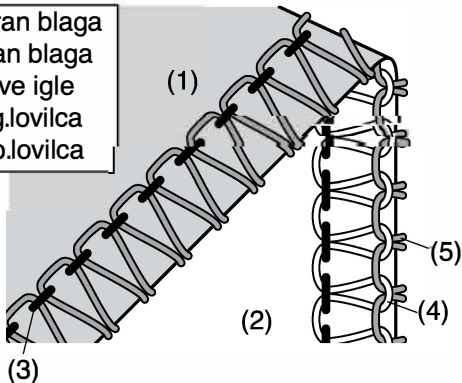
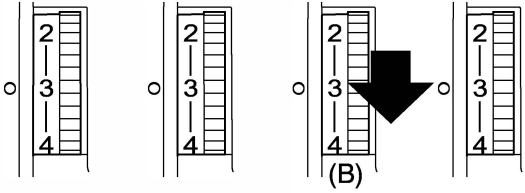
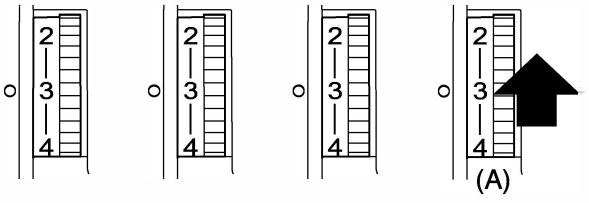
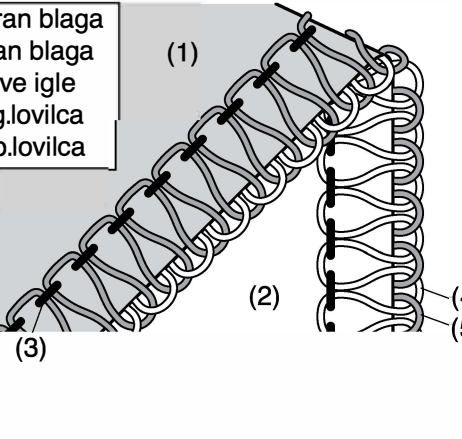
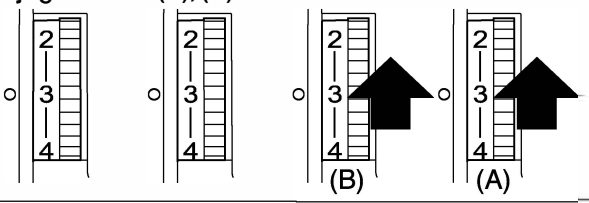
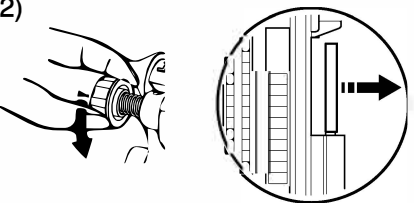
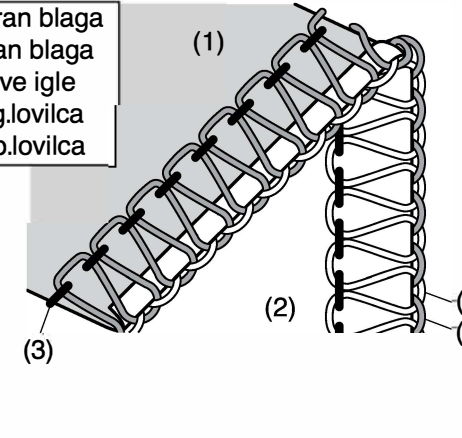
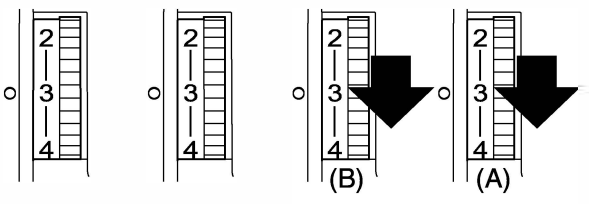
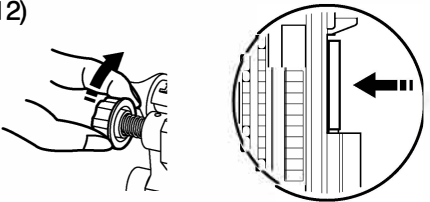
(7) Sukanec desne ali leve igle

(8) Sukanec zgornjega lovilca

(9) Sukanec spodnjega lovilca

Nastavitev stroja (3 sukanci)

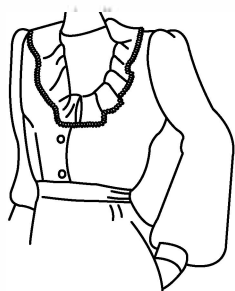
Stanje	Rešitev
(A) Napetost sukanca spodnjega lovilca (B) Napetost sukanca zgornjega lovilca (C) Napetost igel Napetost igle je premajhna (ohlapna) (1) Spodnja stran blaga (2) Zgornja stran blaga (3) Sukanec leve igle (4) Sukanec zg.lovilca (5) Sukanec sp.lovilca 	Povečaj napetost sukanca na iglah (C). 
Na blagu se pojavijo gube. (1) Spodnja stran blaga (2) Zgornja stran blaga (3) Sukanec leve igle (4) Sukanec zg.lovilca (5) Sukanec sp.lovilca 	Rešitev A: Popusti napetost sukanca desne igle (C).  Rešitev B: Pri šivanju tankega blaga je učinkovito zmanjšati razmerje diferencialnega podajanja (glej strani 10 in 24). 
Napetost sukanca lovilcev je neuravnotežena (1) Ilustracija prikazuje šiv, narejen pri pretesni napetosti sukanca spodnjega lovilca in/ali pri preohlapni napetosti sukanca zgornjega lovilca. (1) Spodnja stran blaga (2) Zgornja stran blaga (3) Sukanec leve igle (4) Sukanec zg.lovilca (5) Sukanec sp.lovilca 	Rešitev A: Povečaj napetost sukanca zgornjega lovilca (B).  Rešitev B: Popusti napetost sukanca spodnjega lovilca (A). 

Stanje	Rešitev
(A) Lower looper thread tension (B) Upper looper thread tension (C) Needle thread tension	
Napetost sukanca lovilca ni uravnotežena (2) Ilustracija prikazuje šiv, narejen, ko je napetost sukanca zgornjega lovilca prevelika in/ali napetost sukanca spodnjega lovilca preohlapna. (1) Spodnja stran blaga (2) Zgornja stran blaga (3) Sukanec leve igle (4) Sukanec zg.lovilca (5) Sukanec sp.lovilca 	Rešitev A: Popusti napetost sukanca zgornjega lovilca (B).  Rešitev B: Povečaj napetost sukanca spodnjega lovilca (A). 
Preohlapna napetost sukancev na lovilcih (1) Spodnja stran blaga (2) Zgornja stran blaga (3) Sukanec leve igle (4) Sukanec zg.lovilca (5) Sukanec sp.lovilca 	Rešitev A: Povečaj napetost zgornjega lovilca in spodnjega lovilca (A), (B).  Rešitev B: Premakni širino rezanja v desno (široko). (glej stran 12) 
Blago se zvija v šivu (1) Spodnja stran blaga (2) Zgornja stran blaga (3) Sukanec leve igle (4) Sukanec zg.lovilca (5) Sukanec sp.lovilca 	Rešitev A: Zmanjšaj napetost spodnjega in zgornjega lovilca (A), (B).  Rešitev B: remakni širino rezanja v levo (ozko). (glej stran 12) 

OPOMBA:

Če se blago zvija v šivu, preveri če je ročica za nastavitev vrste šiva na "S". V kolikor ni, jo daj na "S" (glej stran 13).

* Če šiv ne more biti urejen po rešitvi A, poizkusi rešitev B.



VALOVITO ROBLJENJE, PICOT ROB IN OZKO ROBLJENJE

Regulator napetosti in nastavitve stroja glede na sukanec in tkanino

Nastavitev regulatorjev napetosti se lahko razlikuje glede na vrsto in debelino tkanine ter sukanca, ki ju šivate.



POZOR

Pred menjavo igle ali nastavitvijo ročice za nastavitev vrsta šiva, se prepričajte, da je stikalo za vklop izklopljeno.

	Valovito robljenje	Picot rob	Ozko robljenje
Dolžina vboda	(R)	(3-4)	(R)
Diferencialni transport	(1.0)	(1.0)	(1.0)
Ročica za nastavitev vrste šiva	(R)	(R)	(R)
zgornji nož	Activated		
Igla	Using the right needle: HAx1 SP #11 (Remove the left needle.)		
Vrsta sukanca	Synthetic: #80-120		
Sukanec na lovilcih (sp. in zg.)	Volneni najlonski sintetični sukanec: #80-120	Synthetic: #60-120	Volneni najlonski sintetični sukanec: #80-120
Material	Lahek do srednje debeli		
Standardna nastavitev napetosti	A. Napetost spodnjega lovilca B. Napetost zgornjega lovilca C. Napetost desne igle Ko uporabljaš volneni najlonski sukanec, popusti napetost sukanca lovilca, ki drži volneni najlonski sukanec (A in/ali B).		
Pravilna napetost	1. Spodnja stran blaga 2. Zgornja stran blaga 3. Sukanec igel 4. Sukanec zg.lovilca 5. Sukanec sp.lovilca		

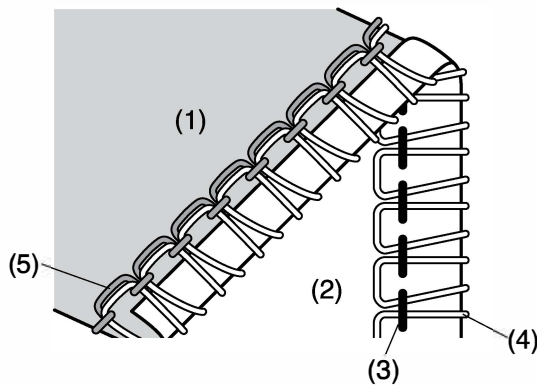
Napetost sukanca

Za valovito robljenje in picot robljenje

Pravilna napetost

Ilustracija na levi prikazuje šiv, ki je narejen s pravilno napetostjo.

Upoštevajte, da boste morda morali prilagoditi napetost sukanca glede na uporabljeno tkanino in sukanec.



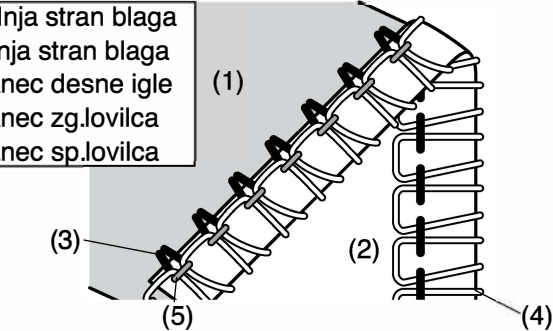
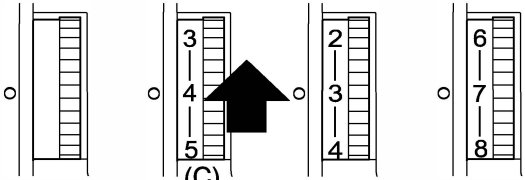
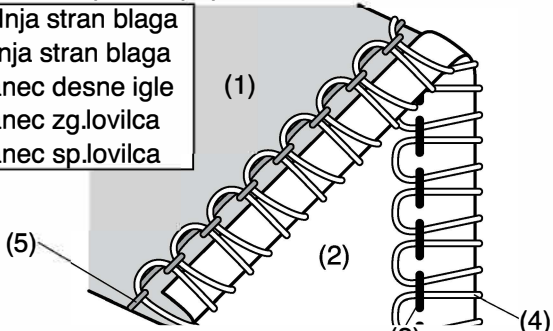
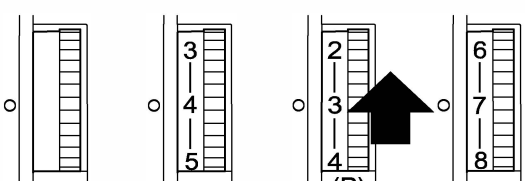
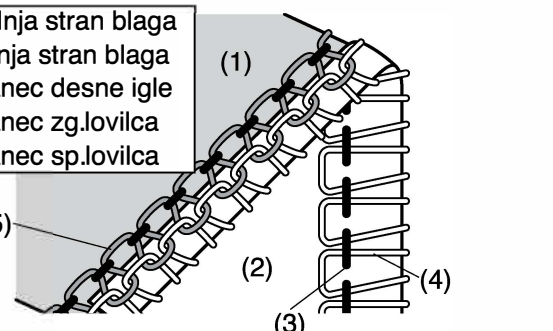
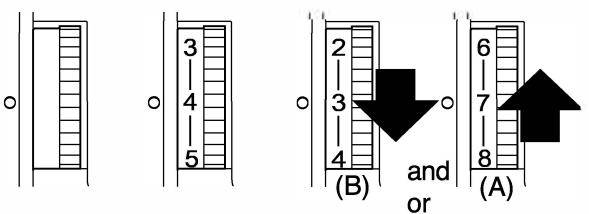
- (1) Spodnja stran blaga
- (2) Zgornja stran blaga
- (3) Sukanec desne igle
- (4) Sukanec zg.lovilca
- (5) Sukanec sp.lovilca

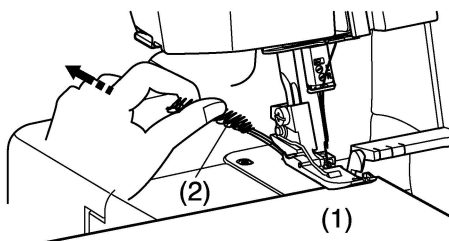
Nastavitev napetosti sukanca

Nastavi regulator napetosti, kot je prikazano na strani 34.

Šivaj in preveri napetost.

Če napetost na testnem kosu ni zadovoljiva, lahko napetost sukanca prilagodiš z regulatorjem napetosti sukanca.

Stanje	Rešitev
Napetost sukanca desne igle je preveč ohlapna. Ilustracija prikazuje šiv, narejen, ko je napetost sukanca desne igle preveč ohlapien. (1) Spodnja stran blaga (2) Zgornja stran blaga (3) Sukanec desne igle (4) Sukanec zg.lovilca (5) Sukanec sp.lovilca 	Povečaj napetost sukanca desne igle. (C) Napetost sukanca desne igle 
Napetost sukanca zgornjega lovilca je preveč ohlapien. Ilustracija prikazuje šiv, narejen, ko je napetost sukanca zgornjega lovilca preveč popustila. (1) Spodnja stran blaga (2) Zgornja stran blaga (3) Sukanec desne igle (4) Sukanec zg.lovilca (5) Sukanec sp.lovilca 	Povečaj napetost sukanca zgornjega lovilca. (B) Napetost sukanca zgornjega lovilca 
Napetost sukanca lovilca ni uravnotežena. Ilustracija prikazuje šiv, narejen, ko je napetost sukanca zgornjega lovilca preveč povečana in/ali napetost sukanca spodnjega lovilca preveč popustila (ohlapien). (1) Spodnja stran blaga (2) Zgornja stran blaga (3) Sukanec desne igle (4) Sukanec zg.lovilca (5) Sukanec sp.lovilca 	Popusti napetost sukanca zgornjega lovilca in/ali povečaj napetost sukanca spodnjega lovilca. (A) Napetost sukanca spodnjega lovilca (B) Napetost sukanca zgornjega lovilca 



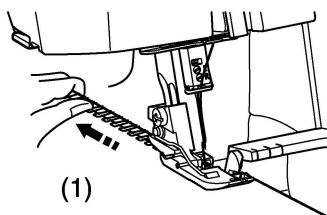
Za boljše rezultate

Valovito robljenje

Na začetku in koncu šivanja nežno potegni konec verižnega sukanca na zadnjo stran.

Med šivanjem nežno potegni tkanino proti sebi.

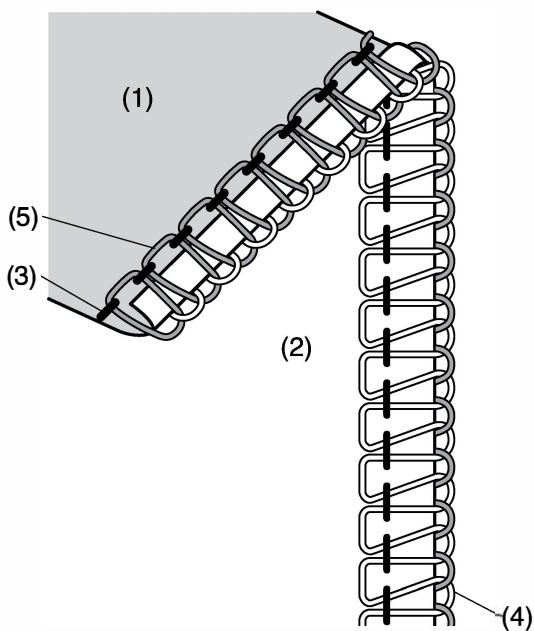
- (1) Tkanina
- (2) Veržica



Picot rob

Med šivanjem nežno potegni tkanino na zadnjo stran.

- (1) Tkanina



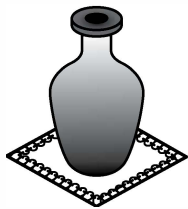
Za ozko robljenje

Pravilna napetost

Ilustracija na levi prikazuje šiv, narejen s pravilno napetostjo.

- (1) Spodnja stran blaga
- (2) Zgornja stran blaga
- (3) Sukanec desne igle
- (4) Sukanec zg.lovilca
- (5) Sukanec sp.lovilca

* Za nastavitve glej strani 31-33.



NAPREDNE TEHNIKE

Dekoratívno robljenje

Opomba

- Morda bo potrebno prilagoditi napetost sukanca.
- Za nastavitev ravnotežja napetosti sukanca glej strani 28–29, 32–33.
- Za najboljše rezultate nežno potegni verižni sukanec na zadnjo stran na začetku in koncu šivanja.



POZOR:

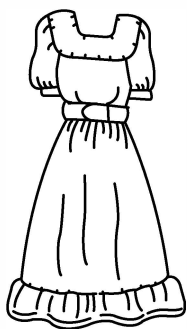
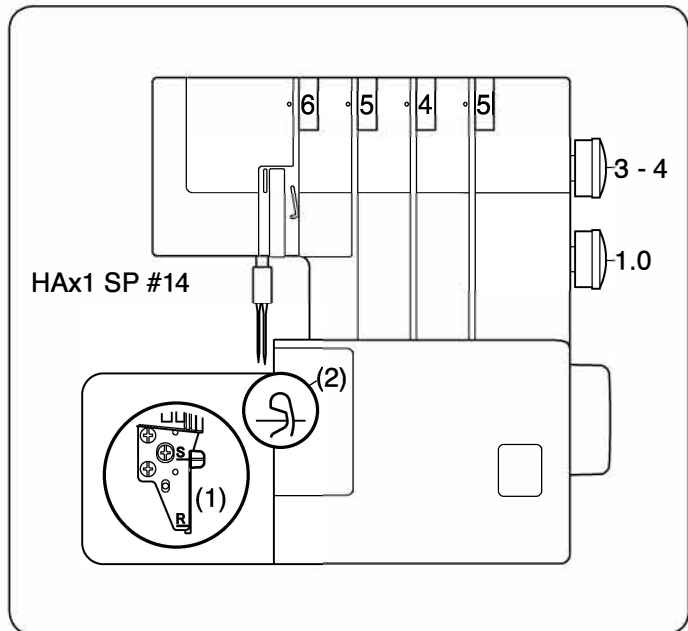
Pred menjavo igle, izklopom/vklopom zgornjega noža ali nastavitvijo regulatorja za verižni prst se prepričaj, da je stikalo za vklop izklopljeno.

Sukanec in tkanina

Tkanina	Sukanec	
Srednje do debel. tkanin	Sukanec igel	Synthetic: #60-80
	Sukanec zg. lovilca	Dekoratívni sukanec Za vdevanje uporabljaj standardni sukanec.
	Sukanec sp. lovilca	Synthetic: #60-120

Nastavitev stroja:

- (1) Regulacija vrste šiva na : S (Glej stran 13)
- (2) Zg.nož: aktiviran (Glej stran 11)



Nabiranje

Šivaj in preveri napetost sukancev.

Če ravnotežje napetosti na testnem kosu ni zadovoljivo, lahko napetost sukanca prilagodiš z regulatorjem napetosti sukanca.

OPOMBA:

- Za nastavitev ravnotežja napetosti sukanca glej strani 28–29, 32–33.



POZOR:

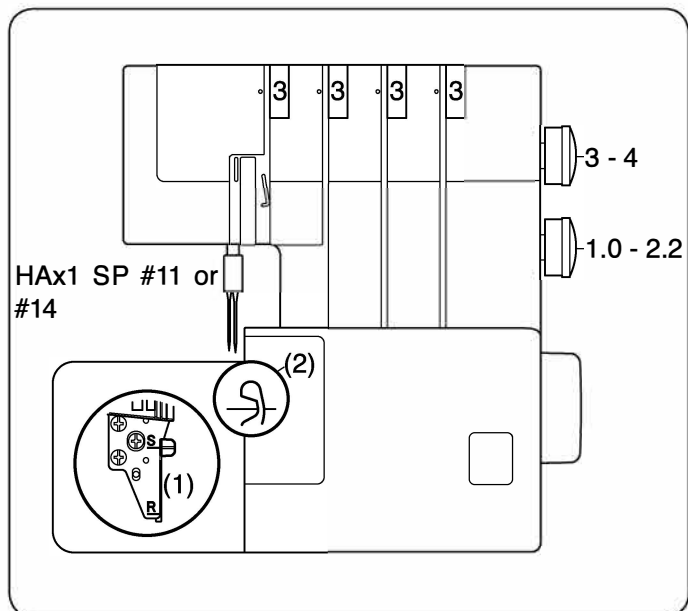
Pred menjavo igle, izklopom/vklopom zgornjega noža ali nastavitvijo regulacije za vrsto šiva se prepričaj, da je stikalo za vklop izklopljeno.

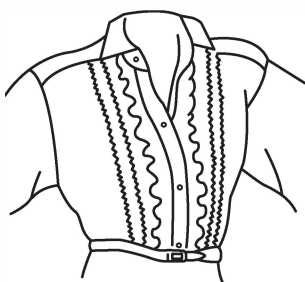
Sukanec in tkanina

Tkanina	Sukanec	
Lahka do srednje gosta tkanina	Sukanci igel	Synthetic: #60-80
	Sukanec zg. lovilca	Synthetic: #60-120
	Sukanec sp. lovilca	

Nastavitev stroja:

- (1) Regulacija vrste šiva na : S (Glej stran 13)
- (2) Zg.nož: aktiviran (Glej stran 11)





Okrasni naborki (pintucking)

Šivaj in preveri napetost sukancev.

Če ravnotežje napetosti na testnem kosu ni zadovoljivo, lahko napetost sukanca prilagodiš z regulatorjem napetosti sukanca.

OPOMBA:

- Za nastavitev ravnotežja napetosti sukanca glej stran 34 (Ozko robljenje).



POZOR:

Pred menjavo igle, izklopom/vklopom zgornjega noža ali nastavitvijo regulatorja za verižni prst se prepričaj, da je stikalo za vklop izklopljeno.

Sukanec in tkanina

Tkanina	Sukanec	
Lahke do srednje debele	Sukanec desne igle	Synthetic: #80-120
	Sukanec zg. lovilca Sukanec sp. lovilca	Synthetic: #80-120

Nastavitev stroja:

- (1) Odstrani levo iglo.
- (2) Regulacija vrste šiva na : R (Glej stran 13)
- (3) Zg.nož: deaktiviran (Glej stran 11)

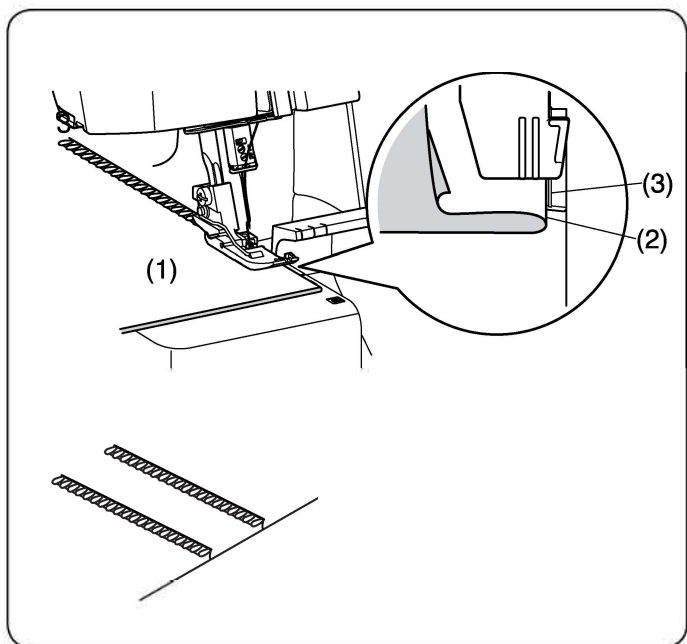
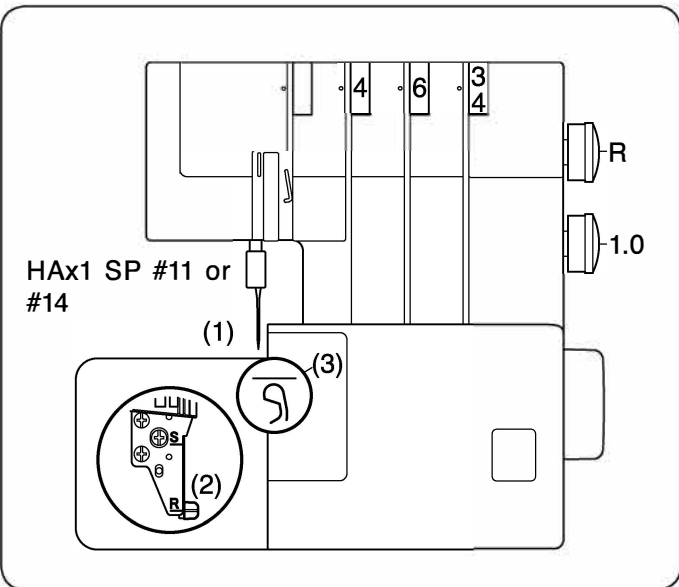
Šivanje

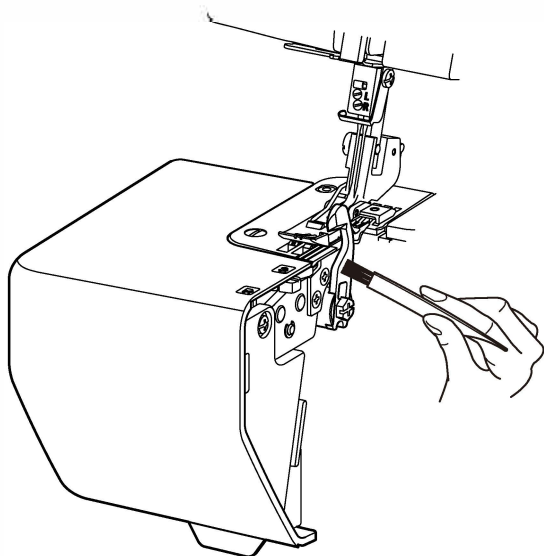
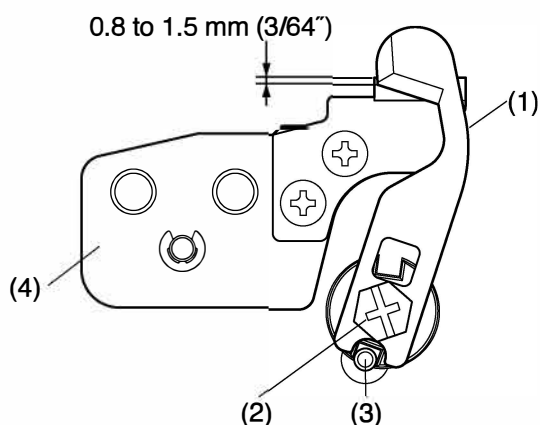
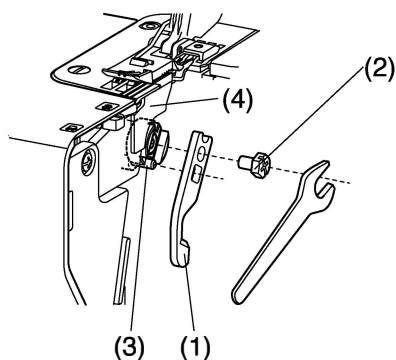
1. Šivaj prepognjeni rob tako, da ga vodiš ob vodilni črti.

- (1) Pravilna stran blaga
- (2) Prepognjeni rob
- (3) Vodilna črta na igelni plošči

2. Razpri pregib in pregibe zlikaj na eno stran.

* Ko končaš s šivanjem, vrni zgornji nož v začetni položaj.





VZDRŽEVANJE STROJA

Menjava zgornjega noža



POZOR:

Pred zamenjavo zg. noža se prepričaj, da je stikalo za vklop izklopljeno in da je stroj izklopljen iz vtičnice.

Za odstranitev

1. Odpri pokrov lovilcev in stranski pokrov.
2. Nastavi zgornji nož v spodnji položaj.
3. Odvij šestorobni vijak in odstrani zgornji nož.
 - (1) Zgornji nož
 - (2) Šesterorobni vijak
 - (3) Zatič
 - (4) Spodnji nož

* Ključ in rezervni zgornji nož sta dodatna oprema.

Za namestitev:

1. Vstavite nov zgornji nož v utor držala noža in zatiča za ustavitev, nato rahlo privijte šestkotno matico.
2. Nastavite zgornji nož v zgornji položaj.
3. Zavrtite ročni obroč proti sebi, dokler zgornji nož ne pride v najnižji položaj.

Popustite šestkotno matico in prilagodite položaj zgornjega noža tako, da rob zgornjega noža prekriva rob spodnjega noža za 0,8 mm do 1,5 mm (3/64"), kot je prikazano.

Nato šestkotno matico močno privijte.
4. Zaprite pokrov lovilca in stranski pokrov.

Čiščenje območja zgornjega noža

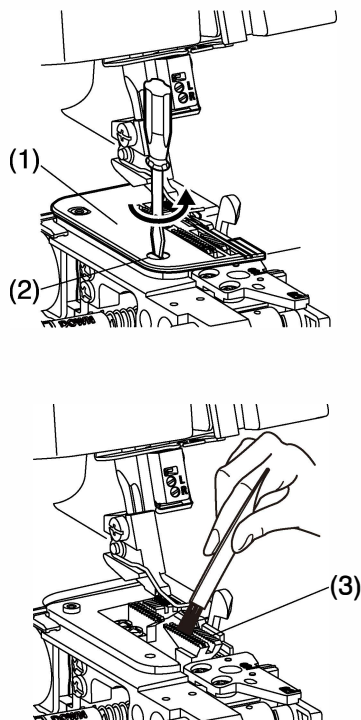


POZOR:

Poskrbite, da izklopite glavni stikalo in izvlecite vtič iz vtičnice pred čiščenjem stroja.

Odprite pokrov lovilca. Odstranite odpadne koščke naprej s krtačko za odstranjevanje vlaken.

- * Krtačka za odstranjevanje vlaken je opcijska oprema.
- * Za čiščenje območja zgornjega noža in podajalca lahko uporabite tudi sesalnik.
- * Spodnji nož bo ob običajni uporabi zdržal več kot eno leto. Vendar pa, če nož pride v stik z zatičem ali trdim predmetom, je morda potrebno istočasno zamenjati tako zgornji kot spodnji nož.



Čiščenje podajalca (transportnih zobcev)

! POZOR:

Izklopite glavno stikalo in izvlecite vtič iz vtičnice pred čiščenjem.

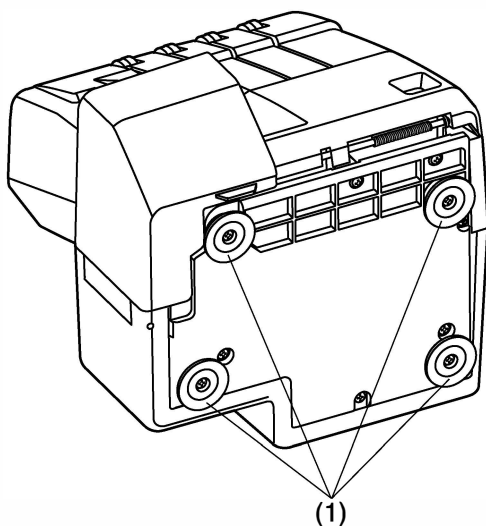
Stroja ne razstavljajte na noben drug način, razen tistega, ki je opisan v tem poglavju.

1. Odprite pokrov lovilca in stranski pokrov.
2. Odstranite igle in šivalno tačko (glejte strani 7 in 8).
3. Odvijte vijak pritrdilca plošče z iglami in odstranite ploščo z iglami.
 - (1) Plošča z iglami
 - (2) Vijak pritrdilca plošče z iglami
4. S krtačko za odstranjevanje vlaken očistite vlakna okoli podajalcev naprej ali uporabite sesalnik.

- * * Krtačka za odstranjevanje vlaken je opcijska oprema.
- * (3) Podajalec
- * 5. Ponovno pritrdite ploščo z iglami, šivalno tačko in igle. Zaprite pokrov lovilca in stranski pokrov.

OPOMBA:

- * Pri strojih z visoko frekvenco uporabe se pogosto nabira vlakna ali prah na težje dostopnih mestih, kar lahko povzroči okvare.
- * Priporočamo redno vzdrževanje takih strojev. Obrnite se na trgovino, kjer ste stroj kupili.



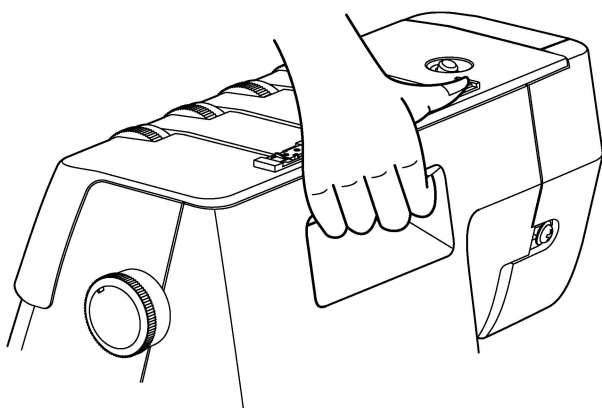
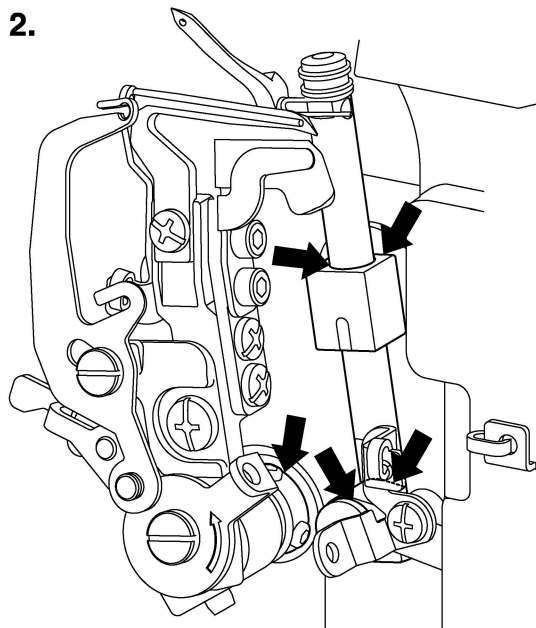
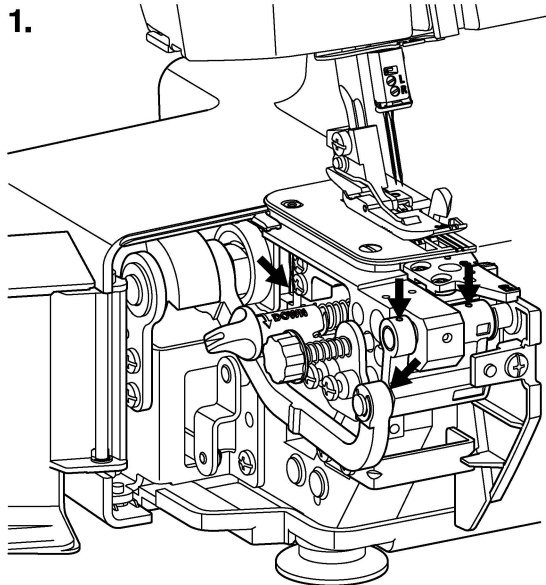
Čiščenje gumijastih nogic

! POZOR:

Izklopite glavno stikalo in izvlecite vtič iz vtičnice pred čiščenjem.

gumijaste nogice redno čistite.

- (1) gumijaste nogice



Mazanje stroja



POZOR:

Pred oljenjem stroja poskrbite, da je glavno stikalo izklopljeno.

OPOMBA:

Priporočeno je nanesti olje enkrat na teden pri običajni uporabi ali enkrat na vsakih 10 ur pri neprekinjeni uporabi.

Nanesite nekaj kapljic visokokakovostnega olja za šivalne stroje na dele, označene s puščicami.

1. Odprite stranski pokrov in nanesite olje.

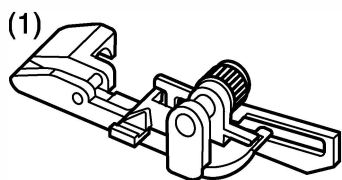
2. Odprite pokrov lovilca in nanesite olje.

Prenos stroja

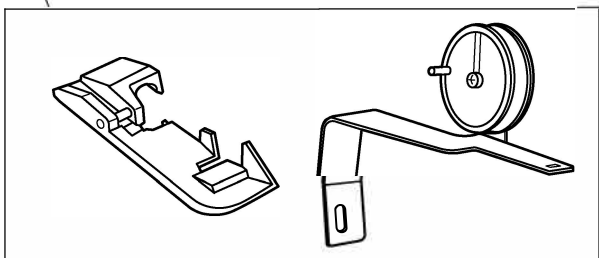
Vstavite prste v ročaj za nošenje na zadnji strani stroja, kot je prikazano.

Odpravljanje težav

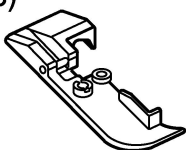
Stanje	Razlog	Referenca
Blago se ne podaja gladko	1. Podajalec (transportnimzobci) je zamašen z vlakni. 2. Šivalna tačka je dvignjena. 3. Pritisk šivalne tačke je prešibak.	Glej stran 40. Spusti šivalno tačko. Glej stran 9.
Igla se zlomi	1. Igla je nepravilno vstavljena. 2. Igla je ukrivljena ali topa. 3. Blago je premočno potegnjeno.	Glej stran 7. Glej stran 7. Nežno potegnite blago.
Trganje sukanca	1. Stroj ni pravilno vdet s sukancem. 2. Napetost sukanca igle ali lovilca je premočna. 3. Igla je nepravilno vstavljena. 4. Igla je ukrivljena ali topa.	Glej strani 14–23, 30. Glej strani 28–29, 32–33, 35. Glej stran 7. Glej stran 7.
Spuščanje šivov	1. Igla je ukrivljena ali topa. 2. Stroj ni pravilno vdet s sukancem. 3. Igla je nepravilno vstavljena.	Glej stran 7. Glej strani 14–23, 30. Glej stran 7.
Šiv ni lep	1. Napetost sukanca igle in/ali lovilca ni pravilno nastavljena. 2. Stroj ni pravilno navit s sukancem. 3. Prst za tvorjenje zanke ni pravilno nastavljen. 4. Igla in/ali sukanec nista primerni za šivano blago. 5. Sukanec ni med napetostnima ploščicama. 6. Dolžina šiva je prekratka.	Glej strani 28–29, 32–33, 35. Glej strani 14–23, 30. Glej stran 13. Glej strani 24, 34, 37, 38. Glej strani 16, 19, 21, 23. Glej stran 10.
Gubanje šiva	1. Napetost sukanca igle ali lovilca je premočna. 2. Stroj ni pravilno vdet s sukancem. 3. Nastavitev diferencialnega podajanja ni pravilna. 4. Prst za tvorjenje zanke ni pravilno nastavljen.	Glej strani 28–29, 32–33, 35. Glej strani 14–23, 30. Glej stran 10. Glej stran 13.
Stroj ne deluje	1. Vtič stroja ni trdno vstavljen. 2. Glavno stikalo je izklopljeno.	Glej stran 4. Glej stran 4.
Blago ni lepo odrezano	1. Zgornji nož je v spodnjem položaju. 2. Položaj zgornjega noža ni pravilno nastavljen. 3. Zgornji nož je top.	Glej stran 11. Glej stran 39. Zamenjajte zgornji nož (glej stran 39).
Blago se zvija	1. Napetost sukanca zgornjega lovilca ali spodnjega lovilca je premočna. 2. Regulator za vrsto šiva ni pravilno nastavljen.	Glej strani 28–29, 32–33, 35. Glej stran 13.
Širina rezanja je preozka ali preširoka glede na širino šiva	1. Širina rezanja ni pravilno nastavljena.	Glej stran 12.



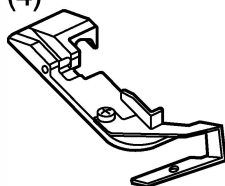
(2)



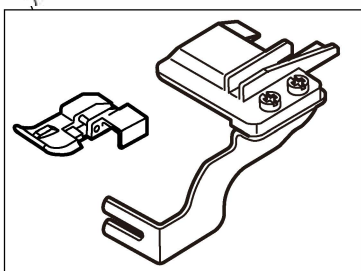
(3)



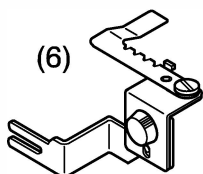
(4)



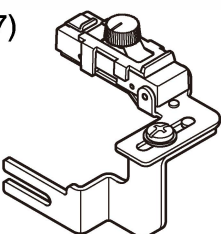
(5)



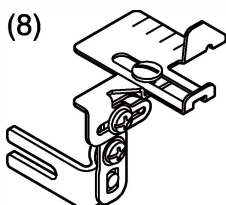
(6)



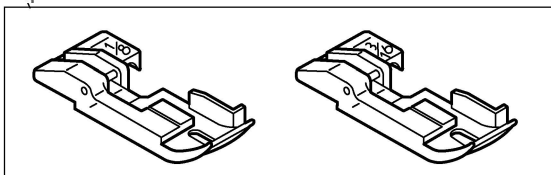
(7)



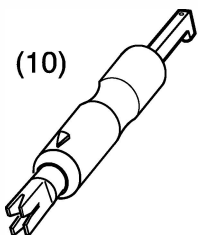
(8)



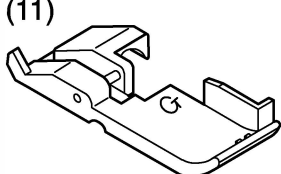
(9)



(10)



(11)



Opcijske tačke

Št.	Naziv	Opis	Št.dela
1.	Tačka za slepi šiv	za slepi šiv pri manšetah ali krilih	202040004
2	Tačka za trakove s kolutom	Uporablja se za šivanje traku na ramenih ali pod pazduho, da se prepreči raztezanje blaga ali za dekoracijo.	202033004
3	Tačka za vrvico (1)	Za šivanje dekoracijske vrvico.	202034005
4	Tačka za vrvico (2)	Za šivanje dekoracijske vrvico.	202035006
5	Tačka za pritrditev perlic	Za šivanje dekoracije.	202041108
6	Tačka za nabiranje	Za šivanje rokavov, manšet, kril, itd.	202036100
7	Nastavek za elastično nabiranje	Za všivanje elastike v pasu, dekoracija, itd.	202523006
8	Vodilo za blago	Uporablja se za pomoč pri ustvarjanju enakomernega šivnega roba in pri šivanju robnih šivov.	202525008
9	Tačka za vrvico (1/8") Tačka za vrvico (3/16")	Za utrditev šiva.	202039000
10	Vdenjevalec sukanca v iglo	Za lažje vdevanje sukanca v iglo.	200254605
11	Tačka za nabiranje	Za nabiranje naborkov, rokavov, itd.	200248101

OPOMBA:

Opcijski dodatki se lahko spremenijo brez predhodnega opozorila.

IZJAVA O SKLADNOSTI

JANOME Sewing machine Co., Ltd.

Tokyo, Japan

Izjavljamo s polno odgovornostjo in garancijo, da je aparat spodaj opisan v skladu z usklajenimi pravili EEC in poleg tega tudi sledi (1) in (2) točki izjav.

(1) Odgovornost o vsebini tehničnega opisa.

(2) Garanciji o skladnosti serijske proizvodnje.

Opis: Gospodinjski šivalni stroj 454D, HD4BE in 7034D

Tip: 454D, HD4BE in 7034D

Leto CE izdelave: 2024

EEC-pravila:

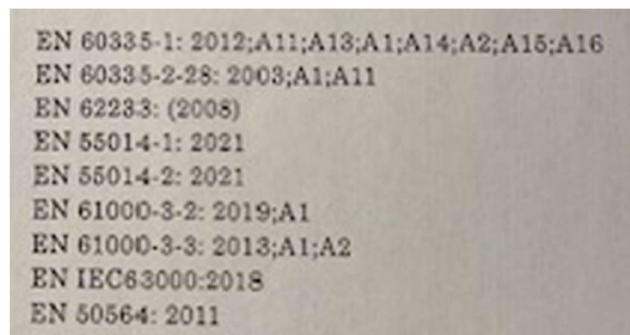
LVD (2014/35/EUR)

EMC (2014/30/EU)

ErP (2009/125/EC)

RoHS (2011/65/EU, (EU)2015/863)

Usklajeni standardi:



Proizvajalec:

JANOME CORPORATION

1463 Hazama-cho Hachioji-shi, Tokyo 193-0941, Japonska

Datum izdaje: 8.1.2025

Hideaki Kambara
Hideaki Kambara
General Manager
Production Management Dept.